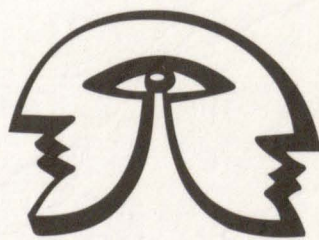


Vahan Bego





Projekt katalogu i opracowanie graficzne
Vahan Bego

10 LAT DZIAŁALNOŚCI ARTYSTYCZNEJ W POLSCE

VAHAN BEGO



RETROSPECTIVE

10 YEARS OF ARTISTIC ACTIVITY IN POLAND



Galeria Sztuki

Biuro Wystaw Artystycznych w Jeleniej Górze

luty 2003

Moja Muza, 1992; olej, tusz, karton; 51 x 69 cm



My Muse, 1992; oil, ink, cardboard; 51 x 69 cm

Obszar zainteresowań oraz dokonań artystycznych Vahana Bego jest tak rozległy, że stanowi osobny, wykreowany przez niego świat. Jego twórca jest artystą wszechstronnym, który każdą dziedzinę sztuki obejmuje swoim charakterystycznym rysem. Kontakt z dziełem artysty daje często wrażenie odkrycia tajemnicy, czegoś nieuchwytnego ale przeczualnego, co dotyczy symbolicznych, uniwersalnych praw bytu.

Jednym z artystycznych znaków Vahana jest graficzny symbol żywiołu ognia, zamknięty w trójkątnym polu. Ta sygnatura o charakterze pieczęci, najpełniej wyraża niespokojną i zmienną naturę Vahana oraz jego siłę temperamentu i twórczej energii.

Vahan Bego Begjanyan urodził się w Armenii: kraju, gdzie na każdym kroku spotyka się ślady wysoko rozwiniętej kultury artystycznej sprzed kilku tysięcy lat. Wyrósł w miejscu, nieopodal którego zatrzymała się arka Noego, kiedy opadły wody biblijnego potopu. Armenia znajduje się na styku dwóch potęg duchowych Europy i Azji, ale nigdy nie podporządkowała się żadnym narzucanym z góry prawom. Tacy też są mieszkańcy tej ziemi: niezależni, wolni, otwarci na świat, z silnym poczuciem narodowej odrębności, związanej z całkowitą autonomią Armenii w zakresie religii, sztuki i języka.

Pracownia w Mysłakowicach, styczeń 1994



fol. Jacek Jaśko

Studio in Mysłakowice, January 1994,

The scope of Vahan Bego's interests and of his artistic accomplishments is so extensive that it makes up a whole personal world created by him. The author of this world is a versatile artist who encompasses each art discipline with his own characteristic feature. A contact with the artist's work gives an impression of discovering a secret, something elusive but noticeable that concerns symbolic and universal principles of life.

One of Vahan's artistic signs is a graphic symbol of the fire element enclosed within a triangular contour. This sign which serves as a stamp expresses most completely the anxious and changeable character of Vahan as well as his strength of temperament and creative vigor

Vahan Bego Begjanyan was born in Armenia, a country where on each step one meets traces of highly advanced artistic culture of several thousands years of history. It has developed near the place where Noah's ark stopped when the waters of biblical deluge had descended. Armenia is located on a contact point of two spiritual powers of Europe and Asia but it had never conformed to any imposed laws. Just as the people of this land who are also independent, free, open to the world and have a strong sense of national distinction resulting from Armenia's complete autonomy with respect to religion, art and language.

Artystyczna świadomość Vahana kształtowana była nie tylko przez tradycje rodzinnego kraju. Miłość do sztuki i talent odziedziczył zapewne po ojcu, który był malarzem i rzeźbiarzem. Istotne były również inspiracje z dzieciństwa, wrażenia z podróży po świecie różnych kultur i tradycji narodów Azji Wschodniej. W szkole z kolei otworzył się na sztukę starożytną, włoski renesans i francuski impresjonizm. Ważne były wreszcie tradycje sztuki ormiańskiej - oryginalnej, indywidualnej, która wypracowała własny styl architektury nierozdzielnie związanej z rzeźbą monumentalną. Niezwykle bogate dekoracje rzeźbiarskie, ornamenty i zdobienia znajdują się w Armenii w każdym niemal zakątku przestrzeni miejskiej, ozdabiają fontanny, schody i ulice.

Do emigracji zmusiła Vahana coraz cięższa, pogarszająca się z roku na rok sytuacja Armenii, nękanej przez wojny i klęski żywiołowe. Trzęsienie ziemi, które przeżył w 1988 r. niemal całkowicie zniszczyło miasto, w którym mieszkał. Stracił wtedy dom, pracownię i dorobek życia. Kiedy wybuchła wojna, wstąpił do wojska. Nie mógł jednak odnaleźć się w roli żołnierza, był przecież artystą. Sam mówi o tym, że: "artystów nie ma tam, gdzie jest wojna, ich sztuka jest tam, gdzie jest miłość".

Jelenia Góra, pracownia przy ul. Mickiewicza 12, kwiecień 1995



fot. Tomasz Mielech

Jelenia Góra, studio by 12 Mickiewicza St., April 1995

Artistic awareness of Vahan has been formed not only by the traditions of his homeland. He has certainly inherited the love for arts and the talent from his father, who was a painter and a sculptor. His childhood inspirations and impressions from journeys through the world of different cultures and traditions of Eastern Asia nations had a considerable impact, as well. And then, at school Vahan opened himself to the art of the ancient world, Italian Renaissance and French Impressionism.

Of remarkable importance were, finally, traditions of unique and individual Armenian arts, which developed their own style of architecture closely related to monumental sculpture. Unusually rich sculpture decorations, ornaments and adornments can be found in Armenia almost in each nook of city area, thus decorating fountains, stairs and streets.

Vahan was forced to emigrate by Armenia's situation that worsened year by year due to wars and natural disasters. An earthquake of 1988 almost entirely destroyed the city where he lived. He lost his house, his studio and life possession. When the war broke out, he joined the army but couldn't find his feet in a role of a soldier, since he was an artist. As he puts it: "There are no artists where there is a war. Their art is where there is love".

W 1993 r. przyjechał do Polski. Miał to być tylko krótki przystanek w drodze do Pragi, gdzie mieszkał już jego przyjaciel z Armenii. We Wrocławiu jednak spotkał ludzi, którzy zaproponowali mu wykonanie kilku projektów artystycznych. Ponieważ Vahan szukał w świecie miejsca, gdzie mógłby tworzyć, postanowił zmienić plany i zatrzymać się w Polsce. Była to świadoma decyzja: zakochał się w terenach u podnóża Karkonoszy. Znalazł tu ślady przeszłości przenikających się wzajemnie różnych kultur: niemieckiej, czeskiej, tyrolskiej, polskiej. Latem urzekła go Jelenia Góra, która w tamtym czasie podczas Festiwalu Teatrów Ulicznych przeobrażała się w miasto sztuki i artystów.

Tak wyglądały pierwsze kroki w Polsce. W pracowni z widokiem na Śnieżkę w Mysłakowicach namalował cykl najśłynniejszych, przejmujących obrazów, których główną postacią jest Don Kichot. Bohater Cervantesa był dla niego pretekstem do interpretacji własnych losów poprzez motyw błędnego rycerza. W tym cyklu Don Kichot staje się symbolem tęsknoty za życiem, marzeniami, ideałami i sztuką. Przemierza świat w poszukiwaniu doskonałej miłości i czasem wydaje się mu, że ją spotyka, śni o niej... Pomimo doświadczanych cierpień, pozostaje niezależnym i wolnym marzycielem i poetą.

"Strzelająca Amazonka", Bolesławiec 1996



fot. Tomasz Mielech

„The shooting Amazon”, Bolesławiec 1996

In 1993 he arrived to Poland. He planned it to be only a short stay on the way to Prague, where his Armenian friend had already lived. In Wrocław however, the artist met people who asked him to execute a few artistic projects. Since Vahan searched in the world for a place where he could engage in creative work, he decided to change his plans and stay in Poland. It was a conscious decision: he fell in love with the area at the foot of the Karkonosze mountains.

Here, Vahan found traces from the past of diverse German, Czech, Tyrolean and Polish cultures intertwined with one another. In the summer he was enchanted by Jelenia Góra which used to transform into a world of art and artists during a Festival of Street Theaters.

This is what his first steps in Poland looked like. In his studio with a view on the Śnieżka Mountain in Mysłakowice, he painted a series of his most famous and piercing paintings with the main theme of Don Quixote. This Cervantes' character was for Vahan a pretext to interpret his own fate by means of a motif of an erroneous knight. In the series, Don Quixote becomes a symbol of longing for life absorbed in dreams, ideals and art. He traverses the world in search of ideal love and sometimes it seems to him that he meets her, dreams about her... In spite of experienced sufferings, he remains an independent and free dreamer and a poet.

Tematyka obrazów Vahana to nie tylko świat ułudy Don Kichota. Maluje on również codzienność: spacer, sceny domowe, kawiarniane. Pojawiają się także odświętne stany zwyczajnego życia, takie jak miłość i macierzyństwo. Artysta wymalowuje namiętności i wielkie emocje. Postaci zakochanych łączą się w rozżarzonych miłością pocałunkach a muzyk w obrazach inspirowanych jazzem, całym sobą oddaje się odczuwaniu muzyki. Te same tematy autor podejmuje we wszystkich dziedzinach swojej sztuki: w rysunku, malarstwie i rzeźbie.

Vahan podkreśla, że od samego początku bardzo istotny w jego sztuce jest symbolizm: próba wyrażu uniwersalnej dla wszystkich kultur i czasów formy, która ukazywałaby istotę życia poprzez filtr własnej historii oraz postacie i przedmioty o specjalnym, nadanym im przez artystę znaczeniu. Nic w jego obrazach nie pojawia się przypadkowo. Namalowane fragmenty gazet z jakąś historią wyjaśniają czasem tajemnicę obrazu. Nawet jeśli pojawia się martwa natura, to wybrany zestaw przedmiotów opowiada o konkretnym wydarzeniu z życia artysty. Osobisty wątek to także motyw psa - bulteriera, który niekiedy towarzyszy postaciom w świecie obrazów.

Pracownia ceramiki, Przyborsk 1999



fol. Michał Bulak

Ceramics studio, Przyborsk 1999

The subject matter of Vahan's paintings is not only the delusive world of Don Quixote. He also paints everyday life: walks, scenes from home or a café. Special states of ordinary lives, such as love and motherhood, appear as well. The artist shows great passions and emotions. Figures of lovers unite in a kiss incandescent by love, and a musician in paintings inspired by jazz, devotes his whole self to perceiving of music. The author touches on the same themes in all disciplines of his art: in drawing, painting and in sculpture.

Vahan emphasizes that from the very beginning, symbolism has been of a great significance in his art. It is his attempt to express a form universal to all cultures and times, which would show the essence of life through a filter of its own history and through forms and objects of a special meaning, ascribed to them by the artist. Nothing in his paintings appears at random. Painted fragments of a newspaper describing a story will explain the secret of the painting. Even if a still life appears, the selected set of its elements tells about a specific event from the artist's life. A personal thread is also a motif of a bull terrier which often accompanies characters in his world of painting.

Vahan Bego jest artystą żywo reagującym na teraźniejszość - jego obrazy są często trafnymi komentarzami rzeczywistości. Najpełniejszy tego wyraz znajdziemy w powstałym w 2001 r. obrazie "Wulkan", który jest symbolicznym wyobrażeniem dzisiejszego świata i ludzkiej kondycji na progu nowego tysiąclecia. To kompozycja głęboko powiązanych ze sobą elementów, gry sił i potęgi żywiołów. Obraz współczesnej cywilizacji przedstawiony został jako zestawienie dwóch światów: żyjącego zgodnie z naturą świata kultur starożytnych oraz wysoko rozwiniętej kultury zachodniej. Zetknięcie natury ze światem industrialnym powoduje wybuch wulkanu. Erupcja rozpoczyna się w ciele silnej, przepełnionej energią kobiety. Zupełnie inaczej wygląda postać mężczyzny: zastygły przed ekranem wirtualnej rzeczywistości, wydaje się być mitycznym posągiem bóstwa. Wydarzenia rozgrywające się obok niego i dymy płonących wież World Trade Center, nie są w stanie zakłócić jego kamiennego spokoju.

Postaci z malowanego świata obrazów mają poczucie świadomości istnienia. Przez swoją pewność bytu zaświadcza o istnieniu sfery ideałów, nierealnych marzeń i tajemnic. Wyglądają niekiedy jak rzeźby - są syntetyczne, uproszczone, o wydłużonych szyjach, małych głowach, a twarzach i włosach, jakby wymodelowanych w glinie lub kamieniu. Pojawiają się na tle uogólnionych wizji krajobrazu.

Happening Pławnej 9 "Wszystko Podzielone", Lubomierz 1996



fot. Cezary Wiklik

„Everything Separated” happening of Pławna 9, Lubomierz 1996

Vahan Bego is an artist strongly responding to the present and his paintings are often felicitous commentary on reality. The most complete expression of this attitude is the painting entitled „Volcano” (2001) which is a symbolic image of the modern world and of the shape of humanity on a doorstep of the new millennium. It's a composition of deeply tied items, a play of powers and strengths of natural elements. The image of modern civilization is presented as a juxtaposition of two worlds: one living in accordance with the nature of the ancient world cultures and the other - a highly developed culture of the western world. Confrontation of nature with the industrial world causes an explosion of a volcano. The eruption starts in a body of a strong and vigorous woman. The masculine figure, however, looks completely different: frozen in front of a screen of virtual reality, he seems to be a mythical deity statue. The events taking place right next to him and the smoke of the burning World Trade Center towers are not able to disturb his sound tranquility.

Characters from Vahan's painted world have a sense of awareness of existence. By their certitude of life they attest the existence of a world of ideals, unreal dreams and secrets. Sometimes they look as sculptures - synthetic, simplified, with extended necks, tiny heads, and with faces and hair as if modeled in clay or stone. They appear on a background of generalized visions of landscapes.

Element rzeczywistości przejawia się w specyficznym oświetleniu niektórych scen, jakby światło przepuszczone było przez liście drzew albo roślin. Artysta manipuluje światłem z pozycji rzeźbiarza. Przeprowadza logiczną analizę oświetlenia i za pomocą mocnych kontrastów światłocienia wydobywa w obrazach bryłę i głębię. Także powierzchnię płócien traktuje w sposób rzeźbiarski, jakby próbował dotrzeć do ukrytej gdzieś wewnątrz przestrzeni. Pokazuje ją wieloma warstwami farby i wyjątkowo skomplikowaną strukturą plamy barwnej. Dzięki temu kolory nabierają blasku i wewnętrznego światła. Vahan mówi, że wszystko to, co tworzy na płaszczyźnie jest wyrazem tęsknoty za rzeźbą, za trzecim wymiarem.

Niemal magiczną moc oddziaływania mają pastele tego twórcy. Ich wewnętrzna tkanka jest tak misterna, złożona z grubo nakładanych, niezliczonych warstw odcieni i lekkich, jakby muśniętych pudrem dotknięć koloru, że wydają się być raczej niematerialnym zjawiskiem. Dotykają głębszego wymiaru tajemnicy i stanowią o niezwykłej sile tych obrazów.

Istotą sztuki artysty stanowi przede wszystkim doskonały rysunek: czasem oszczędny i lapidarny, innym razem skomplikowany i zawiły. Rysunek jest dla niego początkiem wszystkiego. Jest notatką myśli, szkicem obrazu czy projektu rzeźby. W małej skali zawiera monumentalny wyraz całości dzieła.

Happening Pławnej 9 "Oczyszczamy z Grzechów Nasze Miasto", Jelenia Góra 1999



fot. Tomasz Mielech

"Cleaning our Town out of Sins" happening of Pławna 9, Jelenia Góra 1999

An element of reality is manifested by a peculiar illumination of some scenes, as if the light passed through leaves of trees or plants. The artist manipulates with the light from a perspective of a sculptor as if he was.

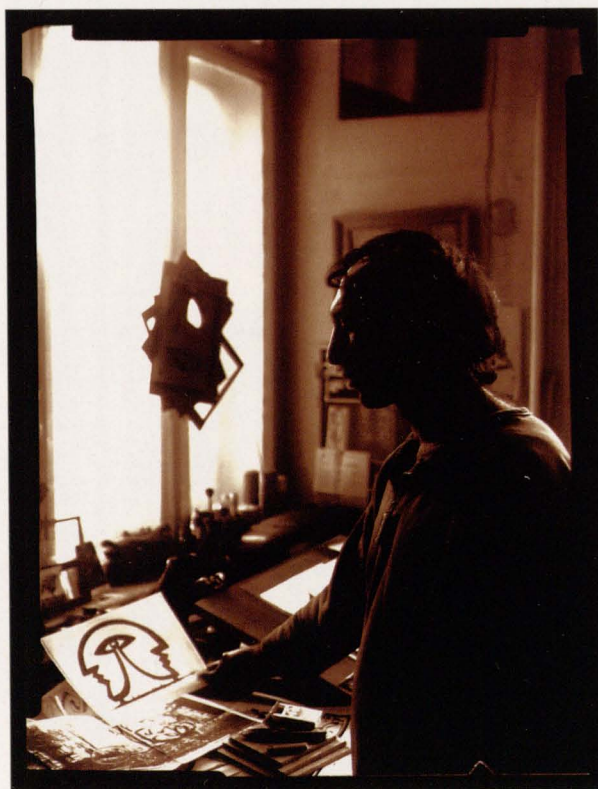
He carries out a logical analysis of illumination and brings out in paintings a three dimensional depth by means of strong contrasts of light and shade effects. He also treats the surface of canvas in a sculptor's manner, as if he was trying to reach a space hidden somewhere inside. He shows it by many layers of paints and an exclusively elaborate structure of a color spot, due to which colors gain glow and internal light. Vahan says that everything he creates on plain surface is an expression of longing for sculpture, for the third dimension.

His pastels have almost a magic force of interaction. Their internal tissue is so subtle, composed of countless thickly applied layers of tints and light touches of color as if in powder, that they seem to be rather an intangible phenomenon. They touch the deepest dimension of a secret and determine the unusual power of these paintings.

Excellent drawing makes up the essence of Vahan's art: sometimes frugal and concise, at other times complicated and complex. For him a drawing is the beginning of everything. It's a note of a thought, a sketch of a painting or of a sculpture design. On a small scale it encompasses a monumental expression of the whole artwork.

Nowy rozdział w twórczości artysty rozpoczął się w momencie odkrycia dla siebie nowego materiału. Ceramika otworzyła przed nim obszary sprzężenia żywiołów natury z twórczym działaniem. Vahan "w porozumieniu z ogniem" przekształcił tradycyjną formę materiału ceramicznego w swój własny język, odbiegając od tradycyjnego pojęcia ceramiki dekoracyjnej i wykorzystania jej w klasycznej formie rzeźbiarskiej. W tym czasie powstawały zagadkowe maski ceramiczne, o pełnym niesamowitości wyrazie, które nawiązywały do idei magicznych, obrzędowych masek plemiennych. Autor ozdobił je kształtowanym w glinie i szklwionym ornamentem albo formował je przestrzennie jak rzeźby. Fascynacje muzyką i kulturą etniczną Dalekiego Wschodu, plemion afrykańskich oraz Indian, w ceramice tego czasu rozpoczęły okres masek, a w malarstwie - cykl zgeometryzowanych kompozycji figuralnych o intensywnych, żywych kolorach i mocno kontrastujących ze sobą plam barwnych. Były to próby przeniesienia idei sztuki monumentalnej do malarstwa. Tę formę udało się rozwinąć również poza malarstwem, w spektakularnej, zajmującej ponad 100 m² realizacji tzw. WAZE - czyli Wizerunku Artystycznym Zjednoczonej Europy, która powstała w 1998 r. w Zgorzelcu.

"Okoloko" - koncepcje monumentalne, Jelenia Góra 1997



fot. Tomasz Mielech

„Okoloko” – monumental conceptions, Jelenia Góra 1997

A new chapter in the artist's creative activity started when the artist discovered a new material for himself. Ceramics has opened for him areas of combining the nature elements with creative activity. Vahan "in cooperation with the fire element" transformed the traditional form of ceramic material into his own language of expression, differing from the traditional idea of ornamental ceramics and its utilization in a classic sculpture form.

During this period he created mysterious ceramic masks of incredible expressions, which referred to the idea of magic, ceremonial tribal masks. The author decorated them with ornaments shaped in clay and then glazed or formed them three-dimensionally as sculptures. His fascinations with ethnic music and cultures of the Far East, African tribes and American Indians started a period of masks in ceramic works of that time, and in painting - a series of geometrized figural compositions of intensive and lively colors and of soundly contrasting color spots. They were attempts to transfer ideas of monumental arts into painting. He managed to expand this form also beyond painting, in a spectacular realization entitled "WAZE the Artistic Image of the United Europe" which was created in 1998 in Zgorzelec and covered more than 100 m².

Ceramiczna płaskorzeźba zajmuje dwie ściany dawnego elewatora zbożowego i według artysty jest połączeniem współczesnej idei malarskich graffiti z tradycją ceramicznych dekoracji naściennych, znanych np. z epoki starożytnego Babilonu. WAZE to zestaw symboli uniwersalnych, które odwołują się do ogólnie zrozumiałych pojęć kulturowych i tradycyjnego kodu znaczeń. Artysta nadał mu kształt kobiecej twarzy w koronie ze słonecznych promieni, którą w przestrzeni unosi sylwetka ptaka. Postać kobiety jako symbolu zjednoczonej Europy nawiązuje do mitu o porwaniu Europy przez byka. Współczesną Europę uwalnia ptak i unosi w strefę wolności, pokoju, w której nie istnieją granice i podziały.

Wśród monumentalnych realizacji rzeźbiarskich u podnóża Karkonoszy, warto wspomnieć również o powstałym dzięki mecenasom prywatnym: ceramicznej rzeźbie Tyrolczyków przed Domkiem Tyrolskim w Mysłakowicach oraz o jeleniogórskim Don Kichocie, jednym z piękniejszych pomników dzisiejszych czasów. To uniwersalna, ponadczasowa rzeźba twórczej fantazji, wyobraźni, pomnik ku czci marzycieli i wędrowców, którzy żyją w trochę innym świecie, poza rzeczywistością.

"WAZE" - Wizerunek Artystyczny Zjednoczonej Europy, Zgorzelec 1998



fot. Nani Bego

"WAZE" - Artistic Image of the United Europe, Zgorzelec

The ceramic bas-relief occupies two walls of an old cereal elevator and, according to the artist, is a combination of modern painting ideas of graffiti with traditions of ceramic wall decorations known e.g. from the time of the ancient Babylon. WAZE is a collation of universal symbols, which refer to generally comprehensible cultural concepts and the traditional code of meaning. The artist gave it a form of woman's face in a crown of sunny rays which is carried away above her by a bird. A woman's figure as a symbol of the united Europe refers to a myth about Europe abducted by a bull. Modern Europe is liberated by the bird which carries it away to the world of freedom and peace, where borders and separations do not exist.

Among monumental sculpture projects executed at the foot of the Karkonosze mountains, one should also mention the ones which emerged thanks to private patrons, such as the ceramic sculpture of Tyroleans in front of the Tyrolean House in Mysłakowice or the Don Quixote of Jelenia Góra, one of the finest monuments of our times. It is a universal, timeless sculpture of creative fantasy and imagination, a monument in honor of dreamers and wanderers, who live in a bit different world, beyond reality.

Na pograniczu rzeźby i sztuki użytkowej znajdują się artystycznie kształtowane przedmioty codziennego użytku, które również projektuje Vahan Bego. Są fantazyjne, z charakterystycznym dla niego zmysłem niepowtarzalności formy. Funkcjonalne i unikatowe są stoły, krzesła i meble artysty, oraz realizacje w większej skali - np. balustrada w siedzibie WARTY we Wrocławiu. Kiedy przejeżdżamy przez miejscowość Pławna, uwagę zwraca olbrzymie, stalowe łóżko w otwartej przestrzeni. Zrealizowane podczas pleneru w Pławnej w 2001 r. łóżko, jest dla artysty przedmiotem symbolicznym, które wiąże się z przeżywaniem najważniejszych chwil życia od urodzin, przez miłość i sen do śmierci.

Vahan Bego jest twórcą, który nie zamyka się w pracowni, jest otwarty na różnego rodzaju działania artystyczne. Spotkanie z Darkiem Milińskim i innymi artystami w 1995 roku, doprowadziło do powstania grupy "PŁAWNA 9" i opracowania wspólnych działań parateatralnych, ulicznych akcji plastycznych i kilku pamiętnych spektakli zwanych przez grupę happeningami. Bego podczas spektakli przeobrażał się w ekspresyjną postać w czerwonej masce, która stanowiła całość z niezwykle, ruchomą machiną. Palił i niszczył telewizory, malował kilkunastometrowy obraz żywiołu ognia na oczach widzów.

Realizacja rzeźby Don Kichota, Jelenia Góra 1999



fot. Tomasz Mielech

Execution of Don Quixote sculpture, Jelenia Góra 1999

On a border between sculpture and applied art there are artistically formed objects of every-day use, which are also within the artistic scope of Vahan Bego's designs. They are fancy and have a sense of form uniqueness characteristic for him. The artist's tables, chairs and furniture are functional and exceptional. Such are also his projects on a greater scale - e.g. a balustrade in the headquarters of WARTA in Wrocław.

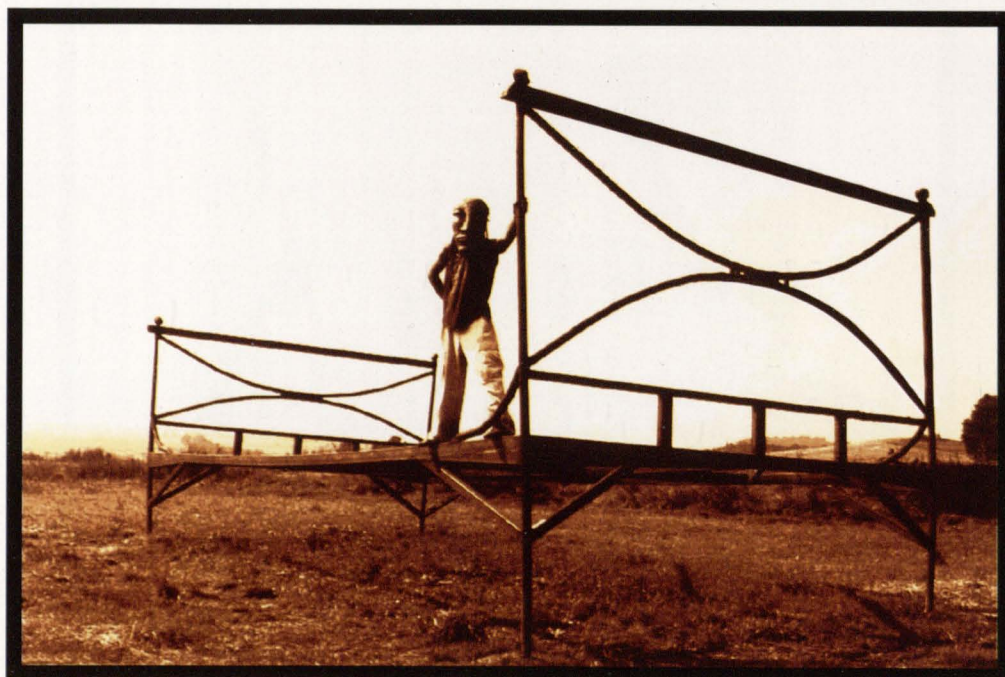
When crossing the town of Pławna, it is impossible to miss a gigantic outdoor steel bed. The bed, executed during an open-air meeting in Pławna in 2001, is for the artist a symbolic theme, which is related to the experience of the most important moments in our lives - from birth, through love and sleep to death.

Vahan Bego is not an artist who limits his activity to a studio. He is open to artistic operations of many different kinds. A meeting with Darek Miliński and other artists in 1995 resulted in a creation of "Pławna 9" group and in elaboration of common parateatrical events, street artistic actions and several memorable performances referred to as happenings by the group. During those performances Bego transformed into an expressive figure in a red mask, who was integrated with an incredible movable machine. In front of the audience he burned and destroyed TV sets or painted a several-meter long image of the fire element.

Spektakle "Pławnej 9" żywo reagowały na teraźniejszość. Prowokowały i zmuszały do myślenia. Czasem budziły kontrowersje ale zawsze były przy tym prawdziwie spektakularnymi, ulicznymi widowiskami, które zapadały w pamięć. Vahan wspominając tamte czasy mówi, że od formuły teatralnej bardziej odpowiada mu żywa forma improwizacji i własnej ekspresji w życiu na zewnątrz, na ulicy. Potrzebę działań akcji zaczął więc realizować poza grupą - na dużych scenach i festiwalach w Polsce. Współpracuje dziś z artystami muzyki alternatywnej. Projektuje okładki płyt, wykonuje multimedialne scenografie na dużą skalę. Nigdy też nie kieruje się modą. Raczej sam jest kreatorem nowych nurtów.

Artysta każdy fragment życia kształtuje według swojego wyrafinowanego wyczucia smaku i zmysłu estetycznego. Zwyczajny, porzucony gdzieś kawałek drutu zmienia się w jego rękach w profil wojownika, a zawieszone na okiennej ramie nie używane passe - partou układają się w fantazyjny znak graficzny. Zmienia się także Vahan. W całej jego postaci rysują się ślady fascynacji różnymi tradycjami i kulturami całego świata.

"Łóżko Monumentalne", Pławna , sierpień 2001



fol. Nani Bego

„Monumental Bed”, Pławna, August 2001

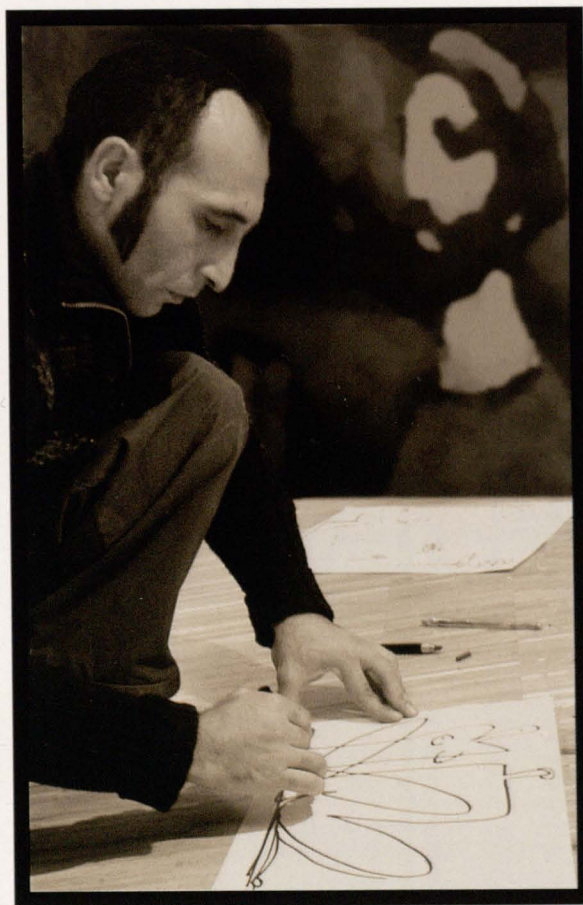
Performances of Pławna 9 strongly reacted to the present times. They provoked and encouraged reflection. Sometimes they caused controversies, but were always truly spectacular and unforgettable street shows. When recalling those times Vahan says that he prefers a lively form of improvisation and of individual expression going outdoors on a street rather than the formula of a theatre. Therefore he began to fulfill this need of such activity outside the group - on big stages and festivals in Poland. Nowadays he cooperates with alternative music artists.

He designs record covers, executes multimedia stage designs on a large scale. He is never driven by fashion. It is rather he who creates new trends. The artist forms each fragment of his life according to his sophisticated sense of taste and esthetics. An ordinary piece of scrapped wire transforms in his hands into a warrior's profile and unused passe-partouts hanged on a window frame form a fanciful graphic sign. Vahan himself transforms, as well. In his whole character there are traces of his fascinations with different traditions and world cultures.

Przez kilka lat, które spędził na Dolnym Śląsku poznał niemal wszystkich ludzi związanych ze światem sztuki, z pasją uczestniczył w życiu artystycznym regionu. Jego pracownia przy ul. Mickiewicza zwana przez przyjaciół "klubem kulturalnym Jeleniej Góry", była miejscem, które przyciągało wielu ludzi. Pojawiali się tu na chwilę albo zostawali dłużej. Tętniło tam życie sztuką i atmosferą kreatywnej osobowości artysty.

Tam gdzie bywał Vahan, zawsze działo się coś ważnego. Wszędzie gdzie się pojawiał, pozostawiał po sobie coś niezwykłego, innego, co zmienia nasze otoczenie i nas samych. Nie da się podważyć, że obecność ormiańskiego artysty w Karkonoszach zostawiła trwały ślad w krajobrazie regionu. Dziś jego twórczość poznają inne miasta w Polsce.

Joanna Mielech



fot. Marta Olszak

Warszawa 2002

During the years that he spent in the Lower Silesia region, he met almost everybody related to the artistic world and passionately participated in the artistic life of the area. His studio on Mickiewicz Street, called by friends "the Cultural Club of Jelenia Góra", was a place which attracted many people. They used to come over for a short while or stay here for a long time. The place was pounding with artistic life and an atmosphere of the artist's creative personality.

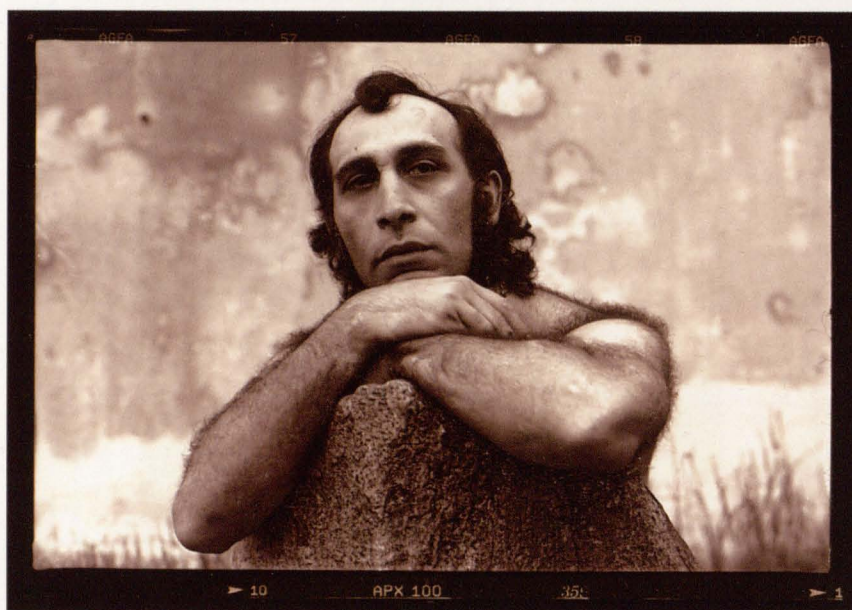
Where Vahan appeared, something important always happened. Wherever he showed up, he left there something unusual, something different that changes our environment and ourselves. It is unquestionable that the Armenian artist's presence in Karkonosze region left a permanent mark in the landscape of the area. And now, other cities in Poland get experience his creative activities.

Joanna Mielech

Wartości kreacyjne jego działań twórczych polegają na przesunięciu punktu ciężkości z doznań zewnętrznych, wizualnych, które stanowią pierwszą fazę kontaktu z dziełem, ku doznaniom wewnętrznym, indywidualnym. Kierunek odczuć w stronę przeżyć wewnętrznych i doznań, które zostawiają w drugim szeregu wartości "intelektualne", interpretujące wartości rozumu, staje się autentycznym i spontanicznym kontaktem z widzem, osiągniętym dzięki głębokiej nieprzemijającej prawdzie o prostocie naszych doznań. Siłą tej sztuki polega na tym, że temat staje się tylko pretekstem do zmagania z naszą podświadomością, z marzeniami i tęsknotami, jest wyrazem indywidualnej walki każdego z nas i chęcią przeciwstawienia się terrorowi tak zwanych nowych wartości świata współczesnego. Vahan odsłania w swej twórczości specyficzne obszary ludzkich doznań, które na ogół zwykło się pokrywać wstydlwym milczeniem. Jego sztuka pozbawiona jest tak charakterystycznego dziś zagmatwania i niedostępności. Artysta pozostawia innym chęć bycia na bieżąco. Estetyczna przyjemność w odbiorze tej twórczości połączona zostaje z emocjonalnym przeżyciem działań i zdarzeń w jego dziełach.

Andrzej Łagoda

Kopaniec 115, czerwiec 2000



fol. Jacek Jaśko

Kopaniec 115, June 2000

Creativity values of his artistic activities lie in shifting the center of gravity from external and visual experiences, which make up for a first phase of a contact with an art work, towards internal and individual experiences. The shift of perception towards the internal experiences and feelings, that leave the "intellectual" values interpreting the role of reason on a second position, becomes an authentic and spontaneous contact with a viewer achieved thanks to a deep and eternal truth about the simplicity of our experiences. The power of this art lies in the fact that a theme becomes only a pretext for a struggle with our subconsciousness, with our dreams and longings. It's an expression of everyone's individual battle and of a desire to oppose the terror of the, so called, new values in the contemporary world. In his creative activity Vahan reveals peculiar areas of human experiences that are usually concealed by a shy silence. His art is devoid of confusion and of inaccessibility, which are so common today. The artist leaves to the others a desire to be up to date. The esthetic pleasure in reception of this artistic activity is tied to emotional experience of actions and events taking place in his works.

Andrzej Łagoda

Powitanie, 1994; sitodruk; 50 x 50 cm

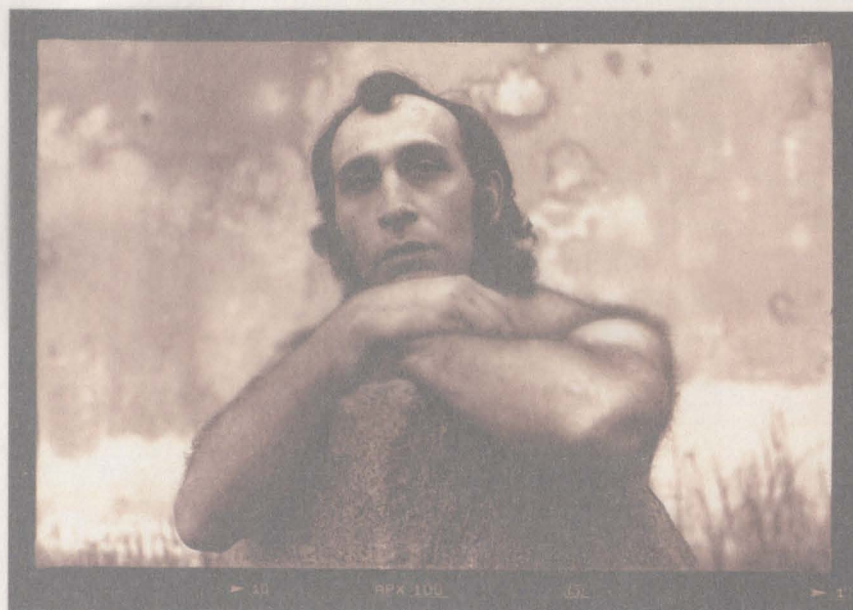


Greeting, 1994; silk-screen printing; 50 x 50 cm

Wartości kreacyjne jego działań twórczych polegają na przesunięciu punktu ciężkości z doznań zewnętrznych, wizualnych, które stanowią pierwszą fazę kontaktu z dziełem, ku doznaniom wewnętrznym, indywidualnym. Kierunek odczuć w stronę przeżyć wewnętrznych i doznań, które zostawiają w drugim szeregu wartości "intelektualne", interpretujące wartości rozumu, staje się autentycznym i spontanicznym kontaktem z widzem, osiągniętym dzięki głębokiej nieprzemijającej prawdzie o prostocie naszych doznań. Siła tej sztuki polega na tym, że temat staje się tylko pretekstem do zmagania z naszą podświadomością, z marzeniami i tęsknotami, jest wyrazem indywidualnej walki każdego z nas i chęcią przeciwstawienia się terrorowi tak zwanych nowych wartości świata współczesnego. Vahan odsłania w swej twórczości specyficzne obszary ludzkich doznań, które na ogół zwykle się pokrywać wstydlwym milczeniem. Jego sztuka pozbawiona jest tak charakterystycznego dziś zagmatwania i niedostępności. Artysta pozostawia innym chęć bycia na bieżąco. Estetyczna przyjemność w odbiorze tej twórczości połączona zostaje z emocjonalnym przeżyciem działań i zdarzeń w jego dziełach.

Andrzej Łagoda

Kopaniec 115, czerwiec 2000



fot. Jacek Jaśko

Kopaniec 115, June 2000

Creativity values of his artistic activities lie in shifting the center of gravity from external and visual experiences, which make up for a first phase of a contact with an art work, towards internal and individual experiences. The shift of perception towards the internal experiences and feelings, that leave the "intellectual" values interpreting the role of reason on a second position, becomes an authentic and spontaneous contact with a viewer achieved thanks to a deep and eternal truth about the simplicity of our experiences. The power of this art lies in the fact that a theme becomes only a pretext for a struggle with our subconsciousness, with our dreams and longings. It's an expression of everyone's individual battle and of a desire to oppose the terror of the, so called, new values in the contemporary world. In his creative activity Vahan reveals peculiar areas of human experiences that are usually concealed by a shy silence. His art is devoid of confusion and of inaccessibility, which are so common today. The artist leaves to the others a desire to be up to date. The esthetic pleasure in reception of this artistic activity is tied to emotional experience of actions and events taking place in his works.

Andrzej Łagoda

Powitanie, 1994; sitodruk; 50 x 50 cm



Greeting, 1994; silk-screen printing; 50 x 50 cm

Pocałunek II, 1993; ołówek; 16,5 x 23,5 cm



The Kiss II, 1993; pencil; 16.5 x 23.5 cm



Dziewczynyna Nuba, 1997; tusz, piórko plakatowe; 16 x 23,5 cm

Nuba Girl, 1997; ink, poster stylus; 16 x 23.5 cm

Pocunek II, 1993; ołówek: 16,5 x 23,5 cm



The Kiss II, 1993; pencil: 16.5 x 23.5 cm



Dziewczyna Nuba, 1997, tusz, piórko plakatowe; 16 x 23,5 cm

Nuba Girl, 1997; ink, poster stylus; 16 x 23.5 cm

Macierzyństwo, 1993; tusz, piórko; 15,5 x 18,5 cm



Maternity, 1993; ink, stylus; 15.5 x 18.5 cm

Odpoczynek Modelki, 1999; ołówek; 12 x 20 cm



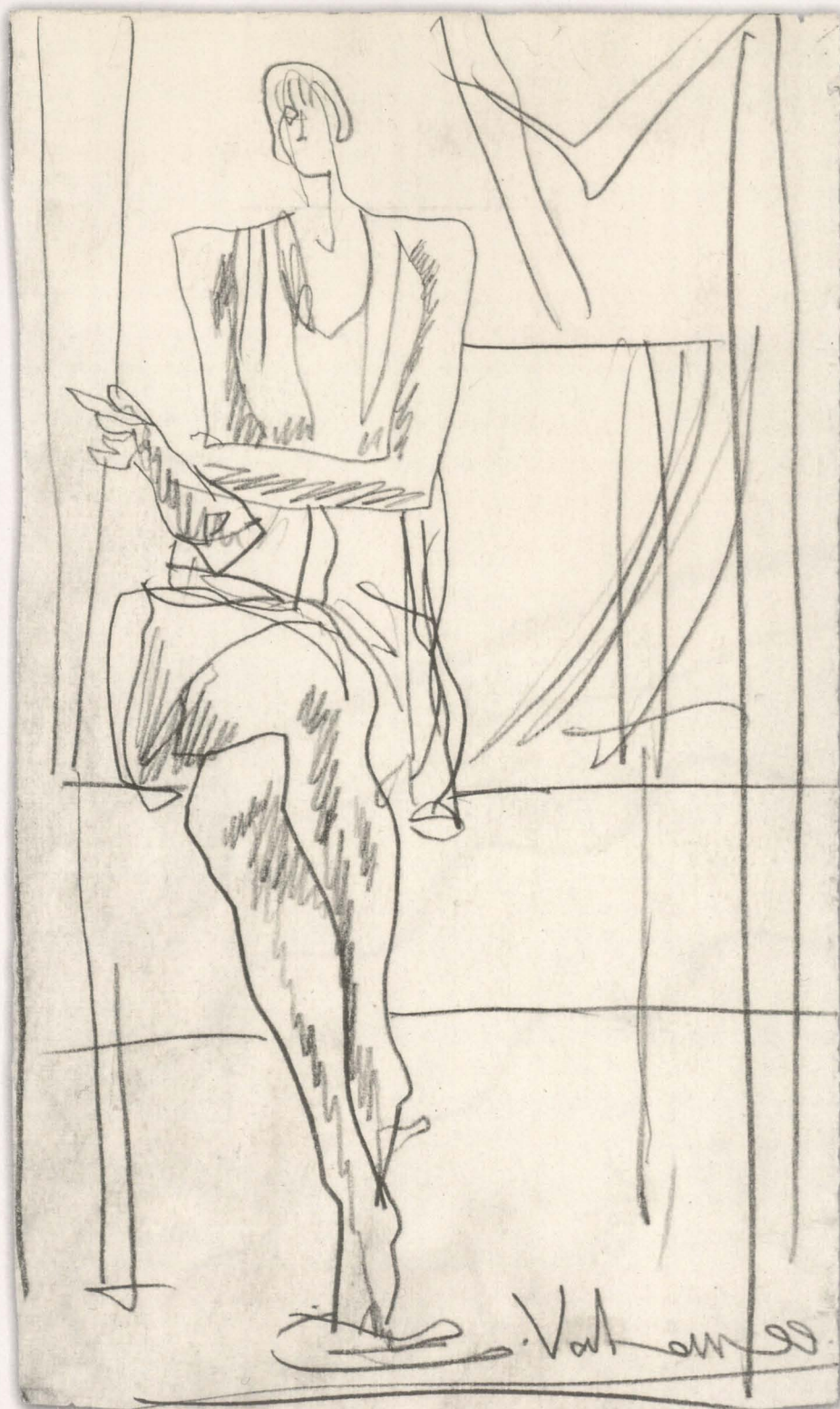
Model's Rest, 1999; pencil; 12 x 20 cm

Macierzyństwo, 1993; tusz, piórko; 15,5 x 18,5 cm



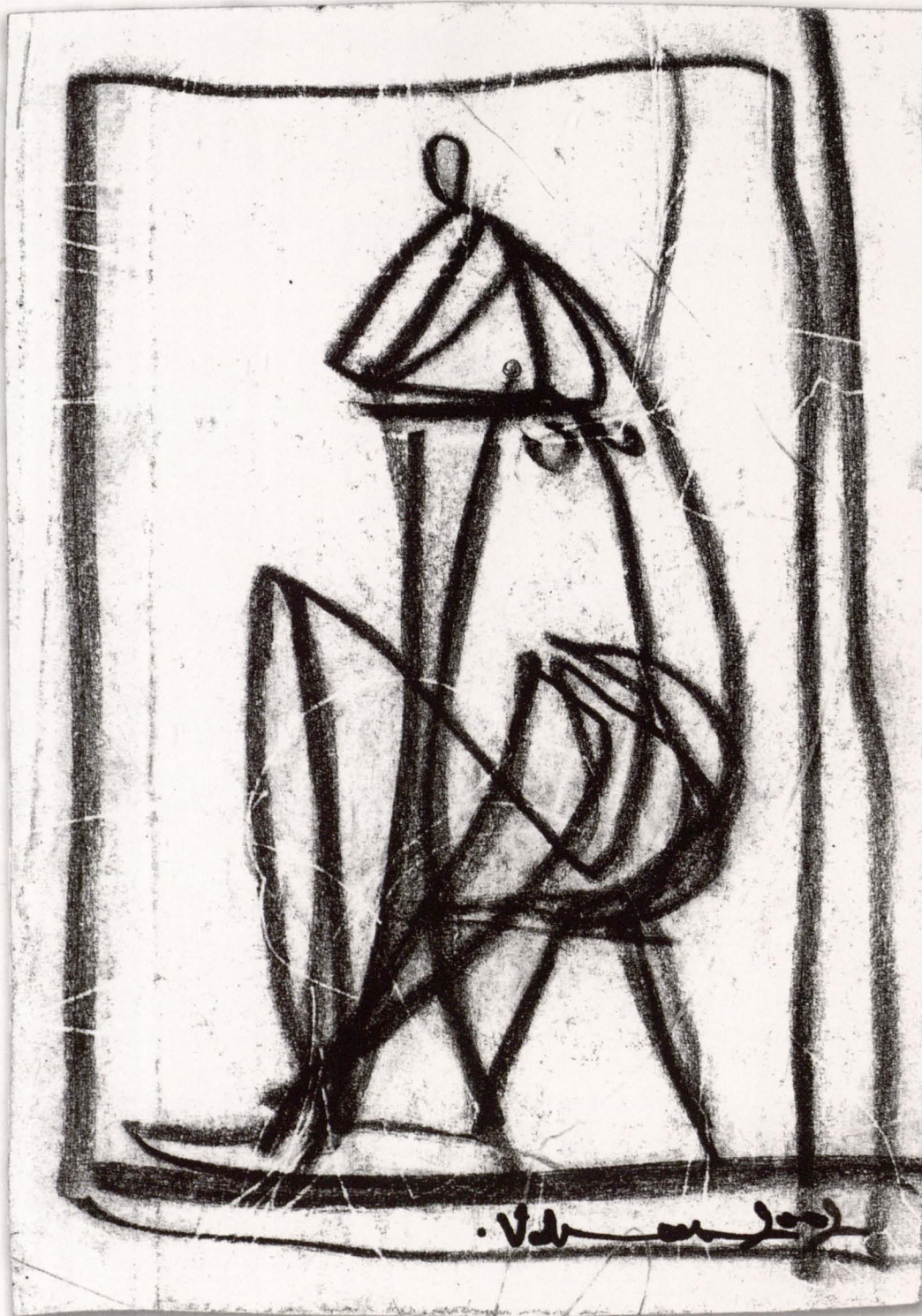
Maternity, 1993; ink, stylus; 15.5 x 18.5 cm

Odpoczynek Modelki, 1999; ołówek; 12 x 20 cm



Model's Rest, 1999; pencil; 12 x 20 cm

Siedząca na Krześle, 2002; węgiel; 9 x 13 cm



Sitting on a Chair, 2002; charcoal; 9 x 13 cm

Don Kichot I, 1998; suchy pastel, ołówek węglowy, papier; 28 x 38 cm



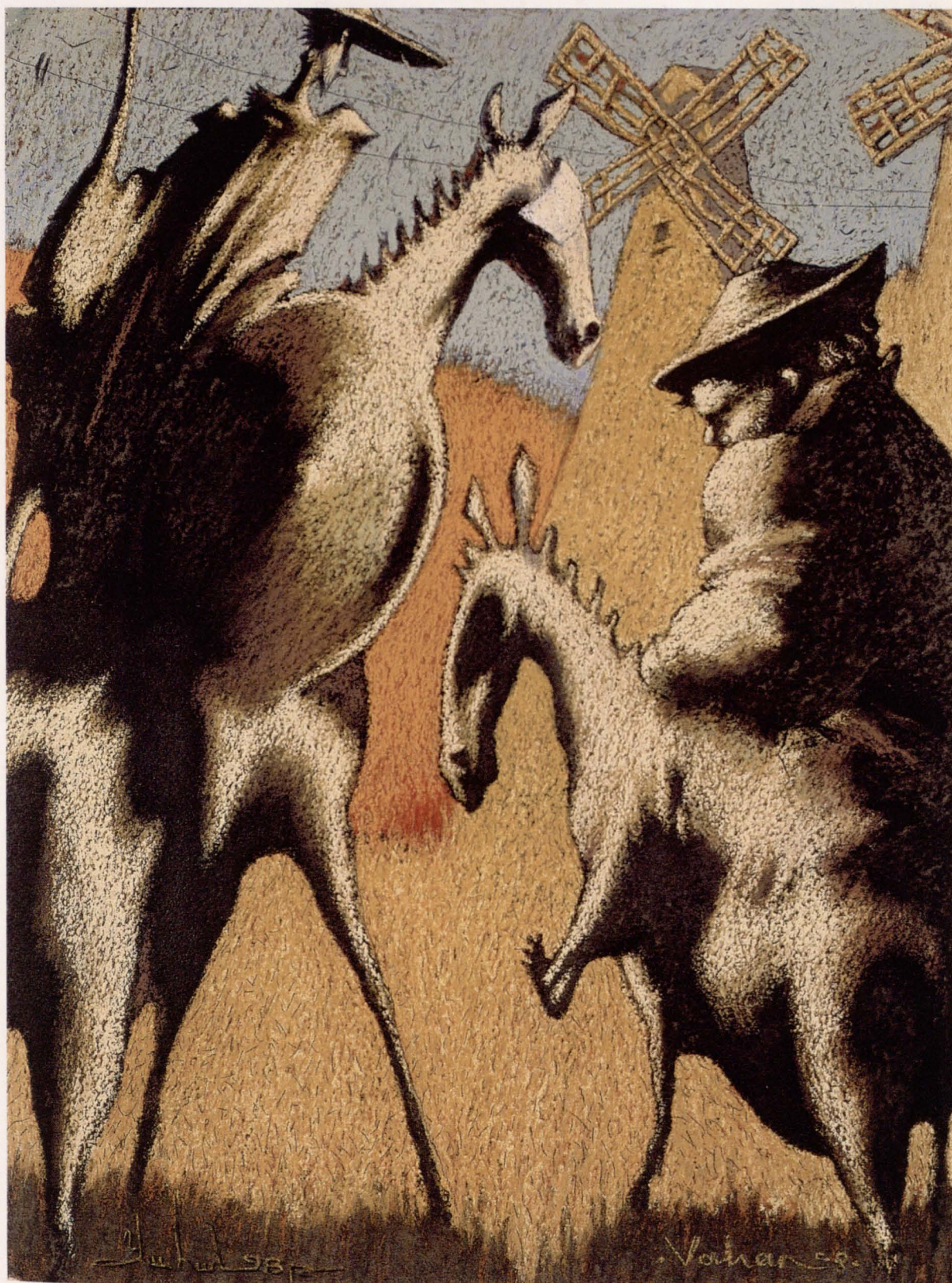
Don Quixote I, 1998; dry pastel, carbon pencil, paper; 28 x 38 cm

Siedząca na Krześle, 2002, węgiel; 9 x 13 cm



Sitting on a Chair, 2002; charcoal; 9 x 13 cm

Don Kichot I, 1998; suchy pastel, ołówek węglowy, papier; 28 x 38 cm



Don Quixote I, 1998; dry pastel, carbon pencil, paper; 28 x 38 cm

Kolysanka, 1998; suchy pastel, ołówek węglowy, papier; 23 x 31 cm



Lullaby, 1998; dry pastel, carbon pencil, paper; 23 x 31 cm



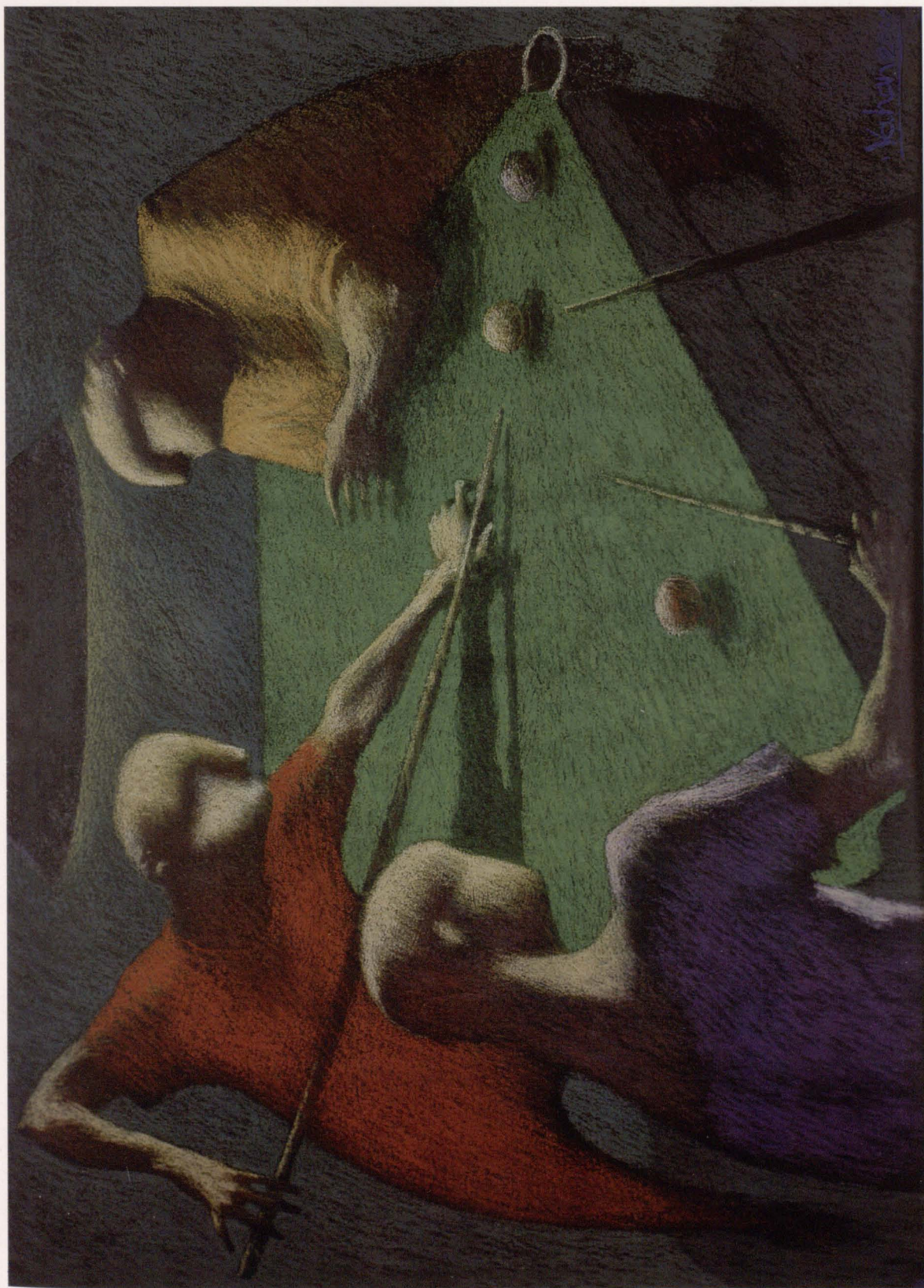
Grający w Billard. 2000; suchy pastel, papier, 50 x 70 cm

Playing Billiards. 2000; dry pastel, paper; 50 x 70 cm

Kolysanka, 1998; suchy pastel, ołówek węglowy, papier; 23 x 31 cm



Lullaby, 1998; dry pastel, carbon pencil, paper; 23 x 31 cm



Grający w Bilard, 2000; suchy pastel, papier; 50 x 70 cm

Playing Billiards, 2000; dry pastel, paper; 50 x 70 cm



W Gorącym Powietrzu Miedzianej Kuchni, 1996; suchy pastel, papier, 50 x 65 cm

In the Hot Air of a Coppery Kitchen, 1996; dry pastel, paper, 50 x 65 cm



September of Jelenia Góra, 1997; dry pastel, pencil, cardboard; 50 x 70 cm

Wrzesień Jeleniogórski, 1997; suchy pastel, ołówek, karton; 50 x 70 cm



W Gorącym Powietrzu Miedzianej Kuchni, 1996; suchy pastel, papier, 50 x 65 cm

In the Hot Air of a Copper Kitchen, 1996; dry pastel, paper, 50 x 65 cm



September of Jelenia Góra, 1997; dry pastel, pencil, cardboard; 50 x 70 cm

Wrzesień Jeleniogórski, 1997; suchy pastel, ołówek, karton; 50 x 70 cm

Powrót Zeppa, 1998; suchy pastel, ołówek węglowy, karton; 50 x 70 cm



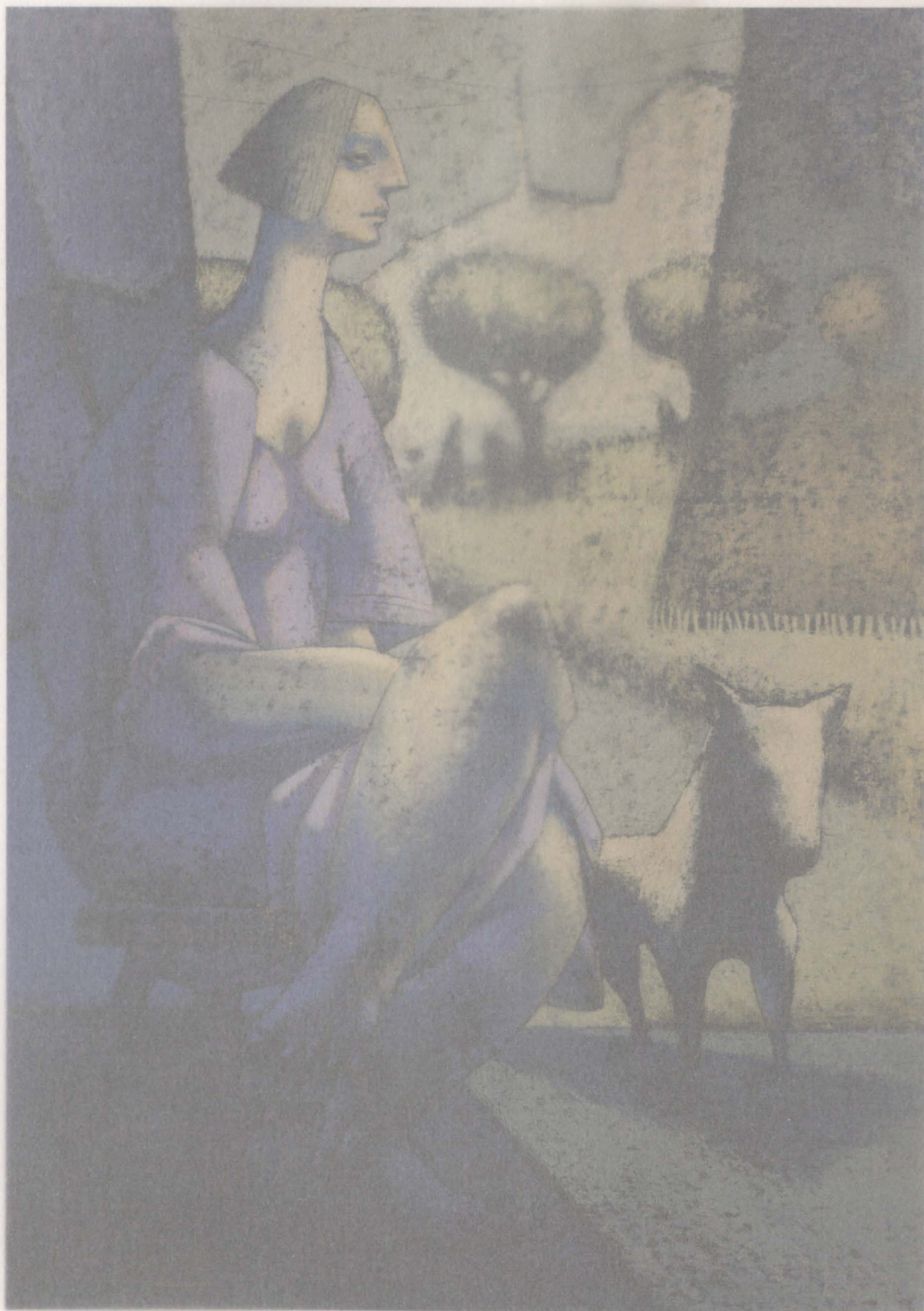
Zeppo's Return, 1998; dry pastel, carbon pencil, cardboard; 50 x 70 cm



Don Quixote's Dream, 1994; oil, canvas; 50 x 65 cm

San Don Quixote, 1994; oil, canvas; 50 x 65 cm

Powrót Zeppa, 1998; suchy pastel, ołówek węglowy, karton: 50 x 70 cm



Zeppo's Return, 1998; dry pastel, carbon pencil, cardboard; 50 x 70 cm



Sen Don Kichola, 1994; olej, płótno; 50 x 65 cm

Don Quixote's Dream, 1994; oil, canvas; 50 x 65 cm

Rodzina Polityka, 1994; olej, płótno; 54 x 65 cm



Family Politics, 1994; oil, canvas; 54 x 65 cm

Taniec Ducha, 1996; olej, karton gruntowany, 26 x 35,5 cm



Dance of the Spirit, 1996; oil, grounded cardboard; 26 x 35.5 cm

Rodzinna Polityka, 1994; olej, płótno; 54 x 65 cm



Family Politics, 1994; oil, canvas; 54 x 65 cm

Taniec Ducha, 1996; olej, karton gruntowany, 26 x 35,5 cm



Dance of the Spirit, 1996; oil, grounded cardboard; 26 x 35.5 cm



Muzycy, 1999; olej, płótno; 100 x 73 cm

The Musicians, 1999; oil, canvas; 100 x 73 cm

Mój Miles, 1996; olej, karton gruntowany; 13,5 x 24 cm



My Miles, 1996; oil, grounded cardboard; 13.5 x 24 cm



Muzycy, 1999, olej, płótno, 100 x 73 cm

The Musicians, 1999, oil, canvas, 100 x 73 cm

Mój Miles, 1996; olej, karton gruntowany; 13,5 x 24 cm



My Miles, 1996; oil, grounded cardboard; 13.5 x 24 cm

Dialog Popołudniowy, 1997; olej, akryl, płótno; 120 x 90 cm



Afternoon Dialog, 1997; oil, acrylic, canvas; 120 x 90 cm

Portret Katarzyny, 1996; akryl, olej, płótno; 40 x 50 cm



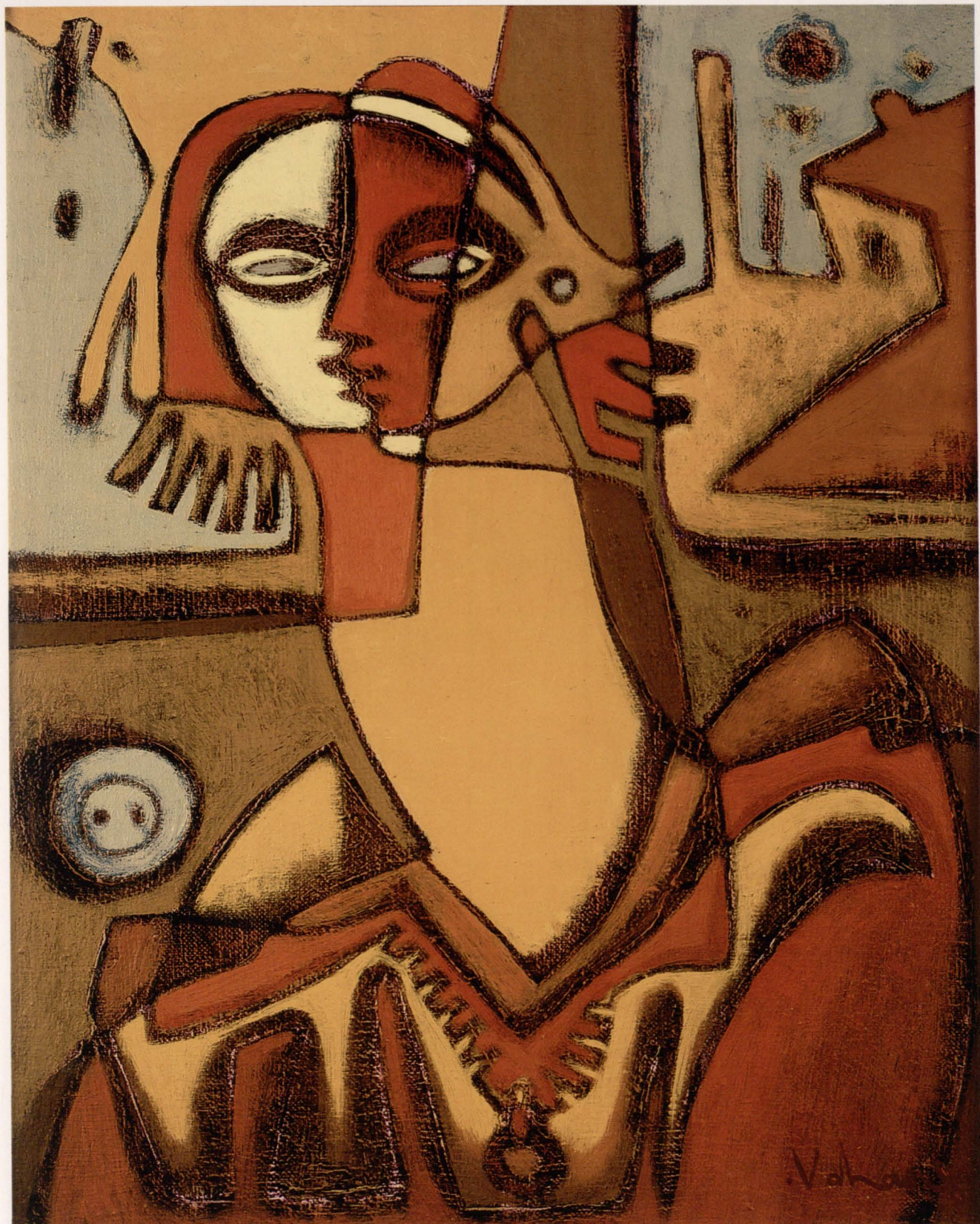
Portrait of Katarzyna, 1996; acrylic, oil, canvas; 40 x 50 cm

Dialog Popołudniowy, 1997; olej, akryl, płótno; 120 x 90 cm



Afternoon Dialog, 1997; oil, acrylic, canvas; 120 x 90 cm

Portret Katarzyny, 1996; akryl, olej, płótno; 40 x 50 cm



Portrait of Katarzyna, 1996; acrylic, oil, canvas; 40 x 50 cm



Za kulisami, 1999; akryl, olej, plótno; 100 x 70 cm

Behind the Scenes, 1999; acrylic, oil, canvas; 100 x 70 cm



Przytuleni, 2001; olej, płótno; 50 x 60 cm

Cuddled up, 2001; oil, canvas; 50 x 60 cm



Za kulisami, 1999, olej, olej, płótno, 100 x 70 cm

Behind the Scenes, 1990, acrylic, oil, canvas, 100 x 70 cm



Przytuleni, 2001; olej, płótno; 50 x 60 cm

Cuddled up, 2001; oil, canvas; 50 x 60 cm



Miłosna Kompozycja "Wulkan", 2001, olej, płótno; 140 x 200 cm

Love Composition entitled "Volcano", 2001, oil, canvas; 140 x 200 cm

Rzeźbiarz i Muza, 1993; marmur; wys. 18 cm



Sculptor and his Muse, 1993; marble; 18 cm h



Mirosław Kompozycja "Wulkan", 2001, olej, płótno, 140 x 200 cm

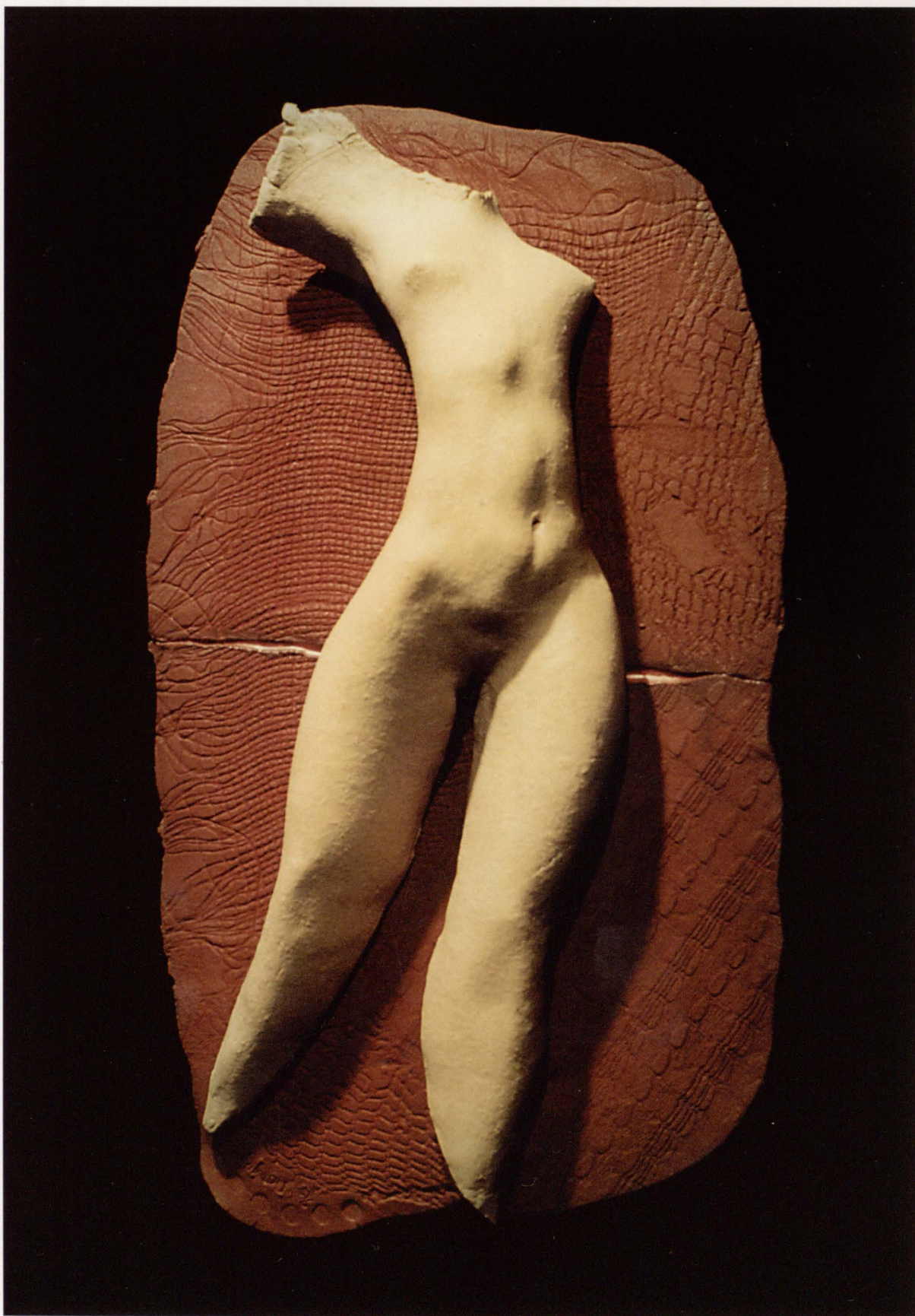
Love Composition entitled "Volcano", 2001, oil, canvas, 140 x 200 cm

Rzeźbiarz i Muza, 1993; marmur; wys. 18 cm



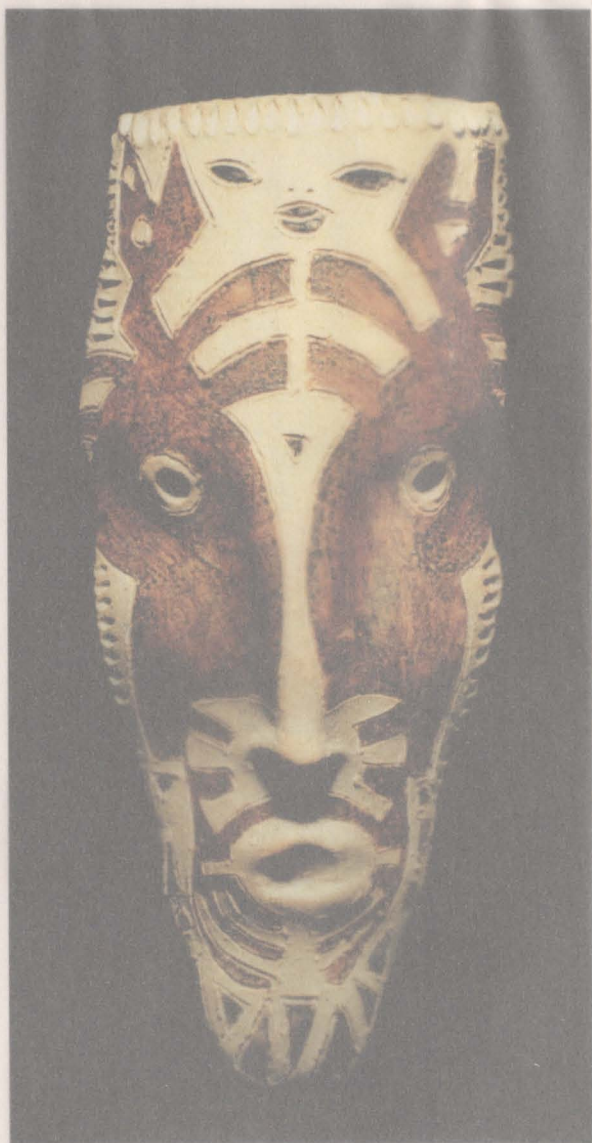
Sculptor and his Muse, 1993; marble; 18 cm h

Muza, 1996; klinkier żółty; wys. 45 cm

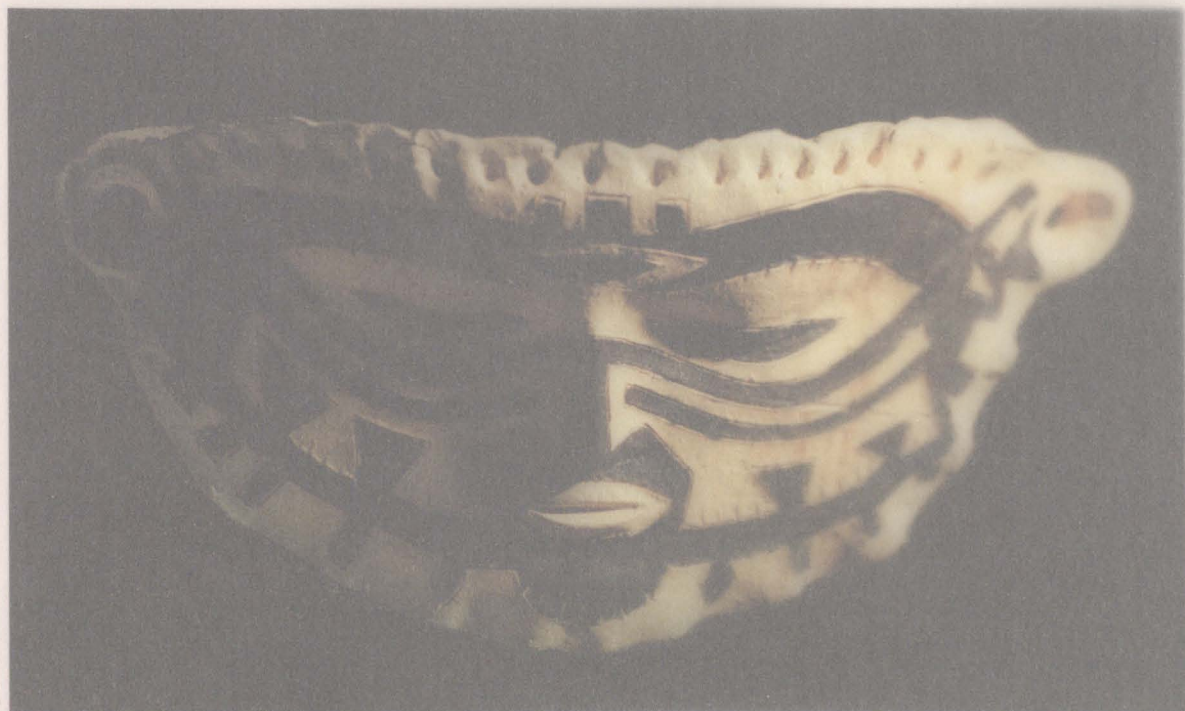


Muse, 1996; yellow clinker; 45 cm h

Maska Aztekowie, 1996;
klinkier żółty; 21 x 9 cm



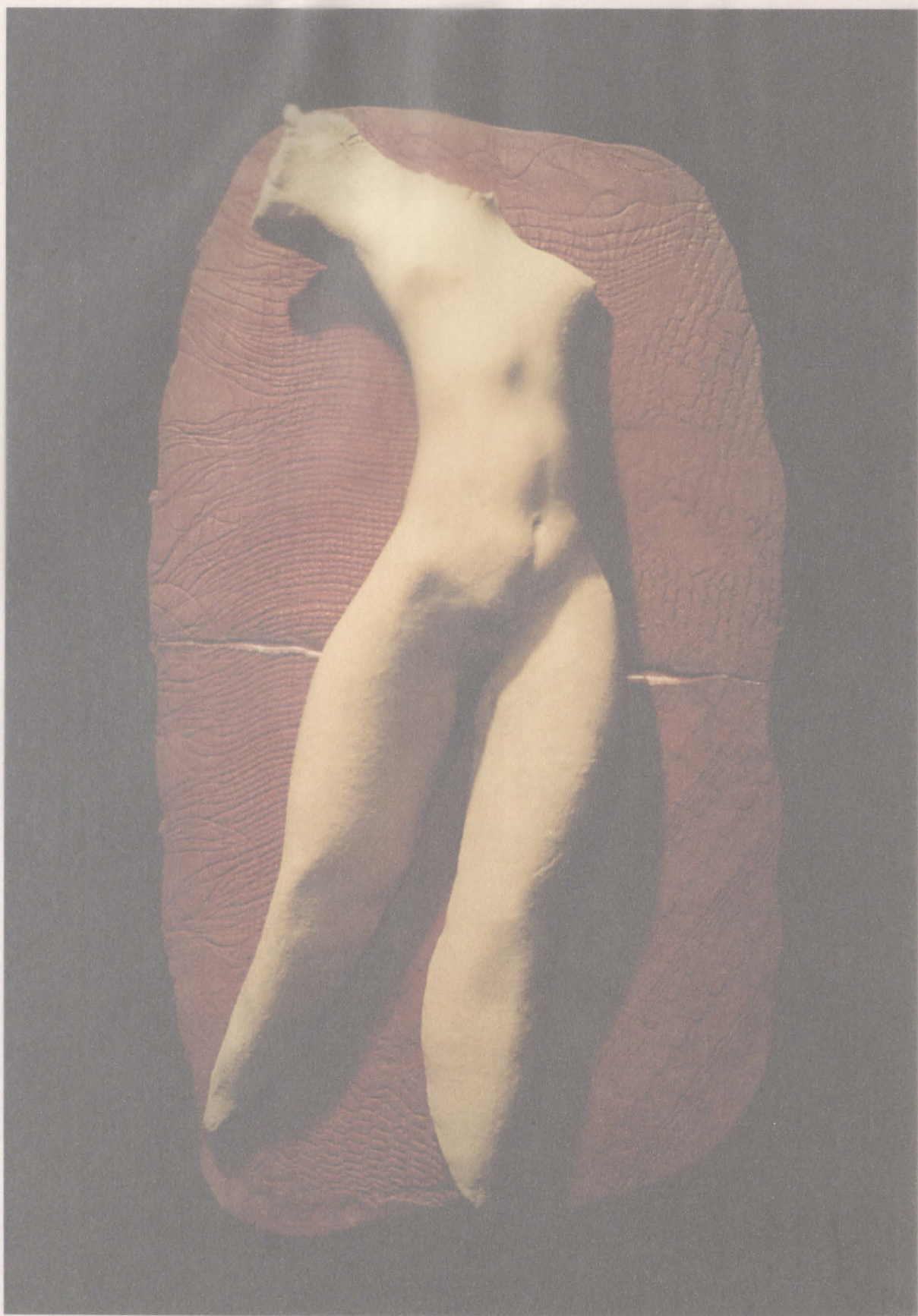
Aztec Mask, 1996;
yellow clinker; 21 x 9 cm



Maska Majowie, 1996; klinkier żółty; 15 x 30 cm

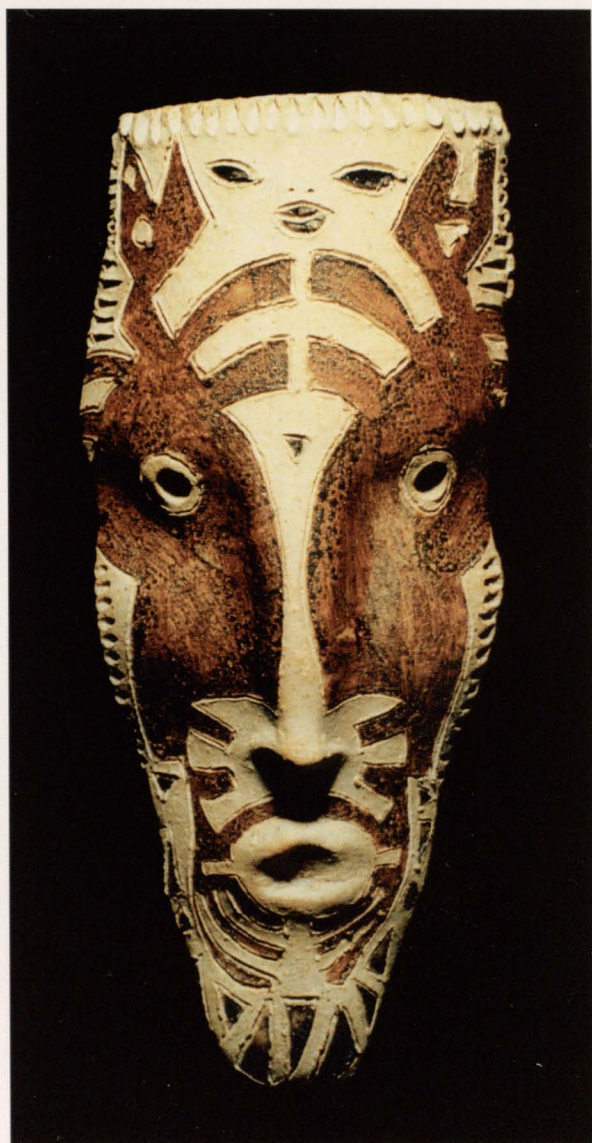
Mayan Mask, 1996; yellow clinker; 15 x 30 cm

Muza, 1996; klinkier żółty; wys. 45 cm

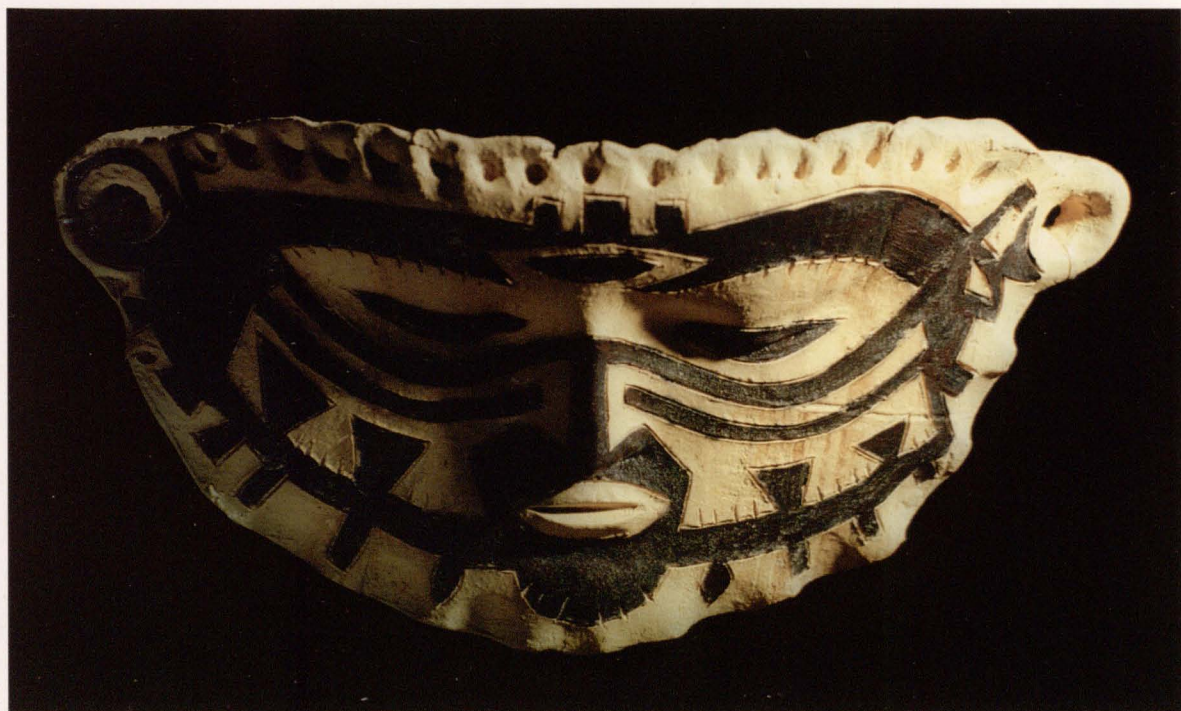


Muse, 1996; yellow clinker; 45 cm h

Maska Aztekowie, 1996;
klinkier żółty; 21 x 9 cm



Aztec Mask, 1996;
yellow clinker; 21 x 9 cm



Maska Majowie, 1996; klinkier żółty; 15 x 30 cm

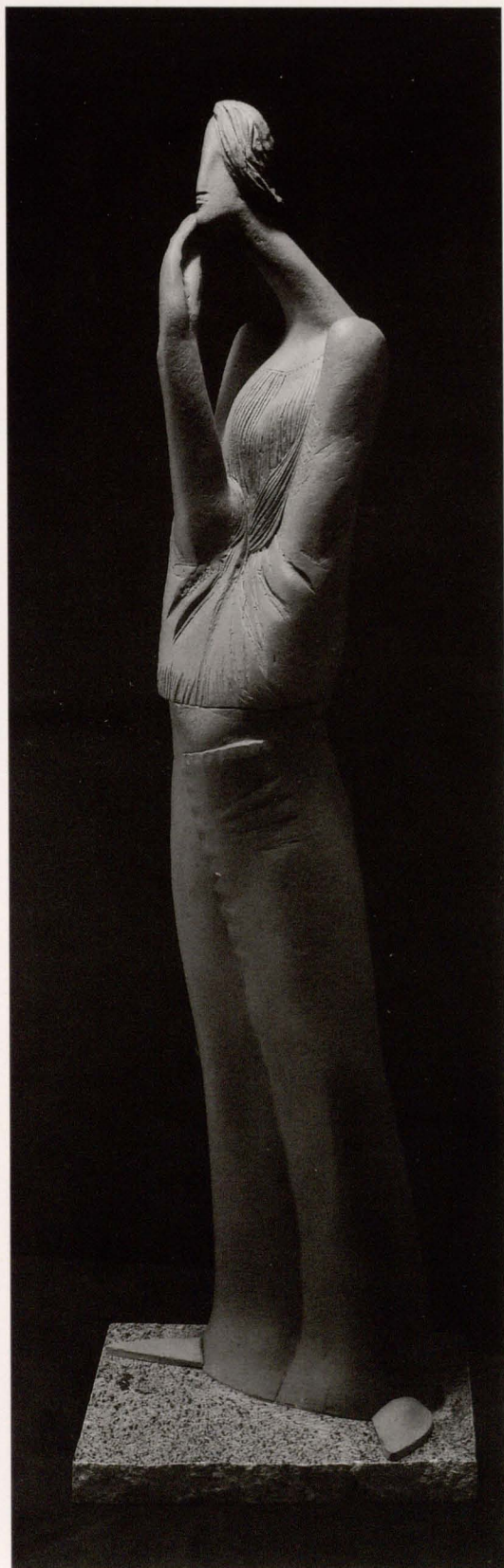
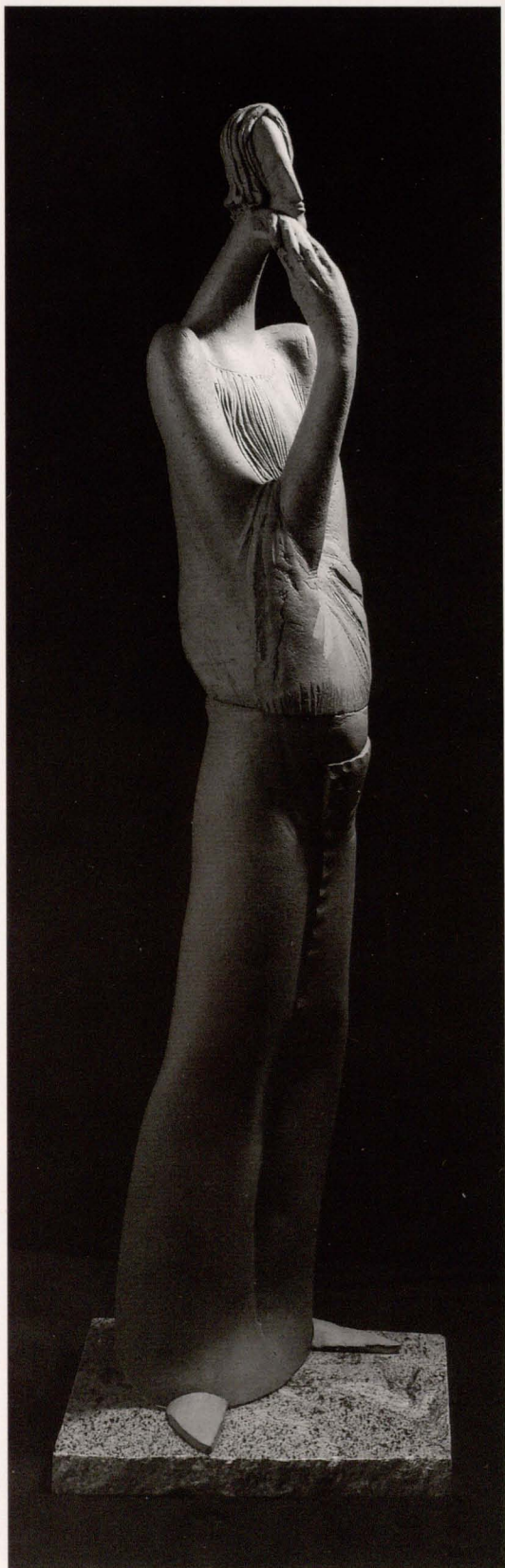
Mayan Mask, 1996; yellow clinker; 15 x 30 cm

Model Gaultier, 1999; ceramika patynowana; wys. 180 cm



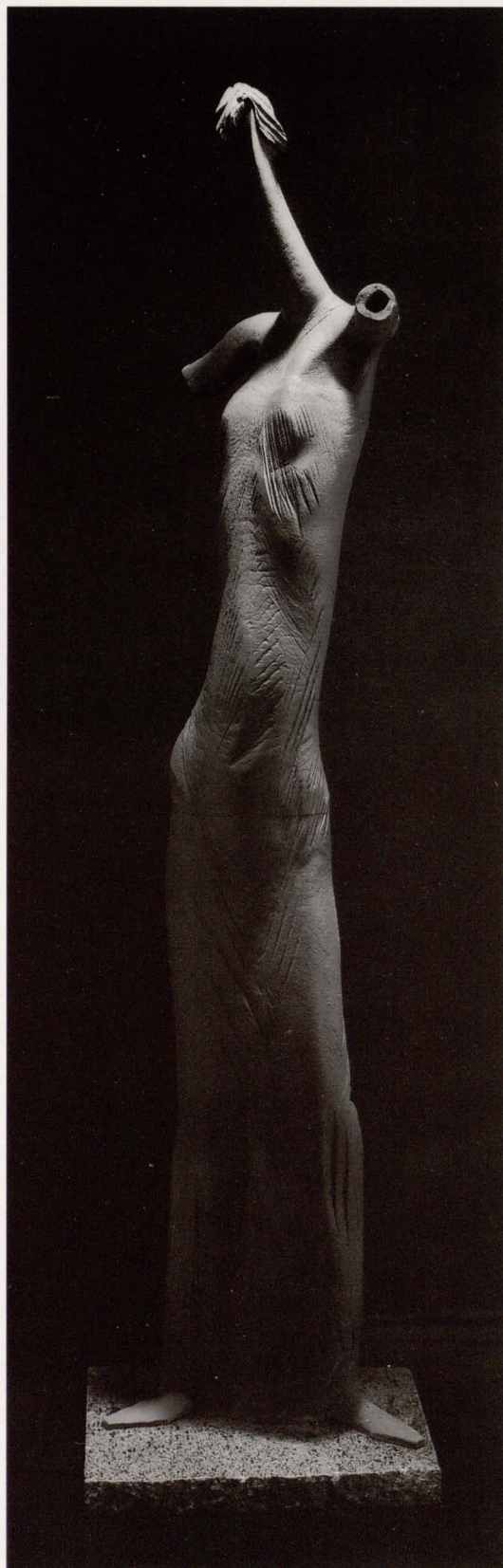
Gaultier Model, 1999; patinated ceramic; 180 cm h1; red clinker; 152 cm h

Liryka SmS-owa, 2001; klinkier czerwony; wys. 152 cm



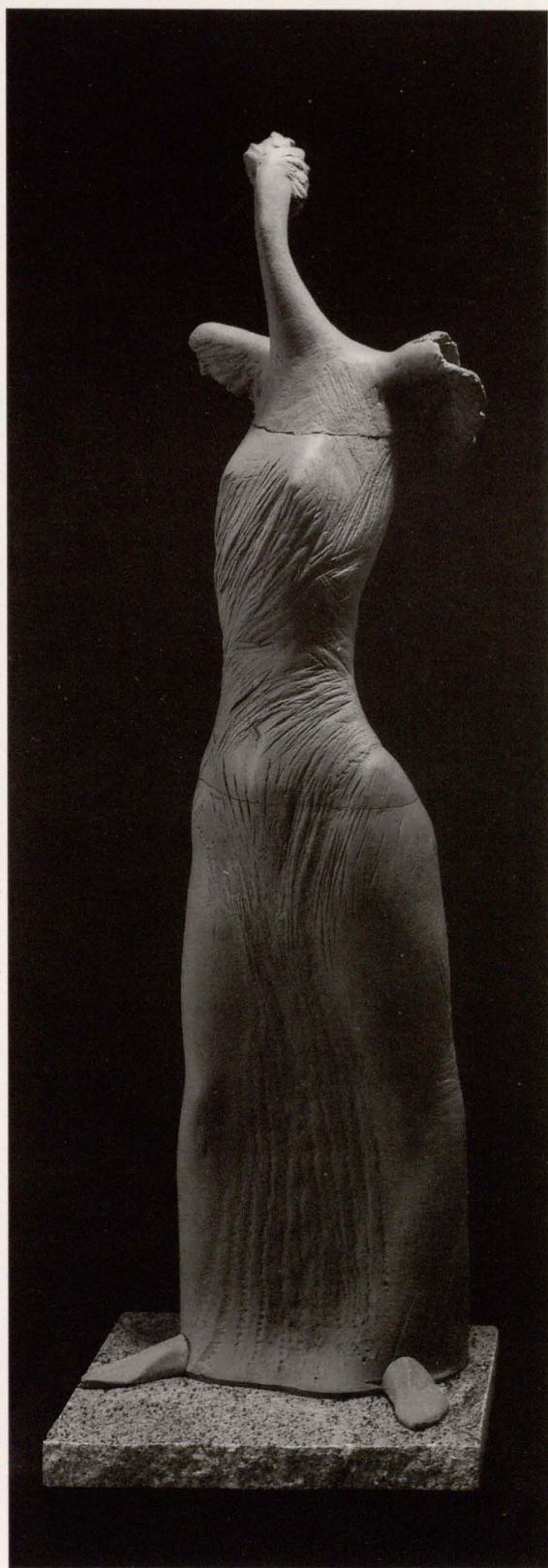
SMS Lyric 2001; red clinker; 152 cm h

Kłótnia, 2001; klinkier czerwony; wys. 183 cm



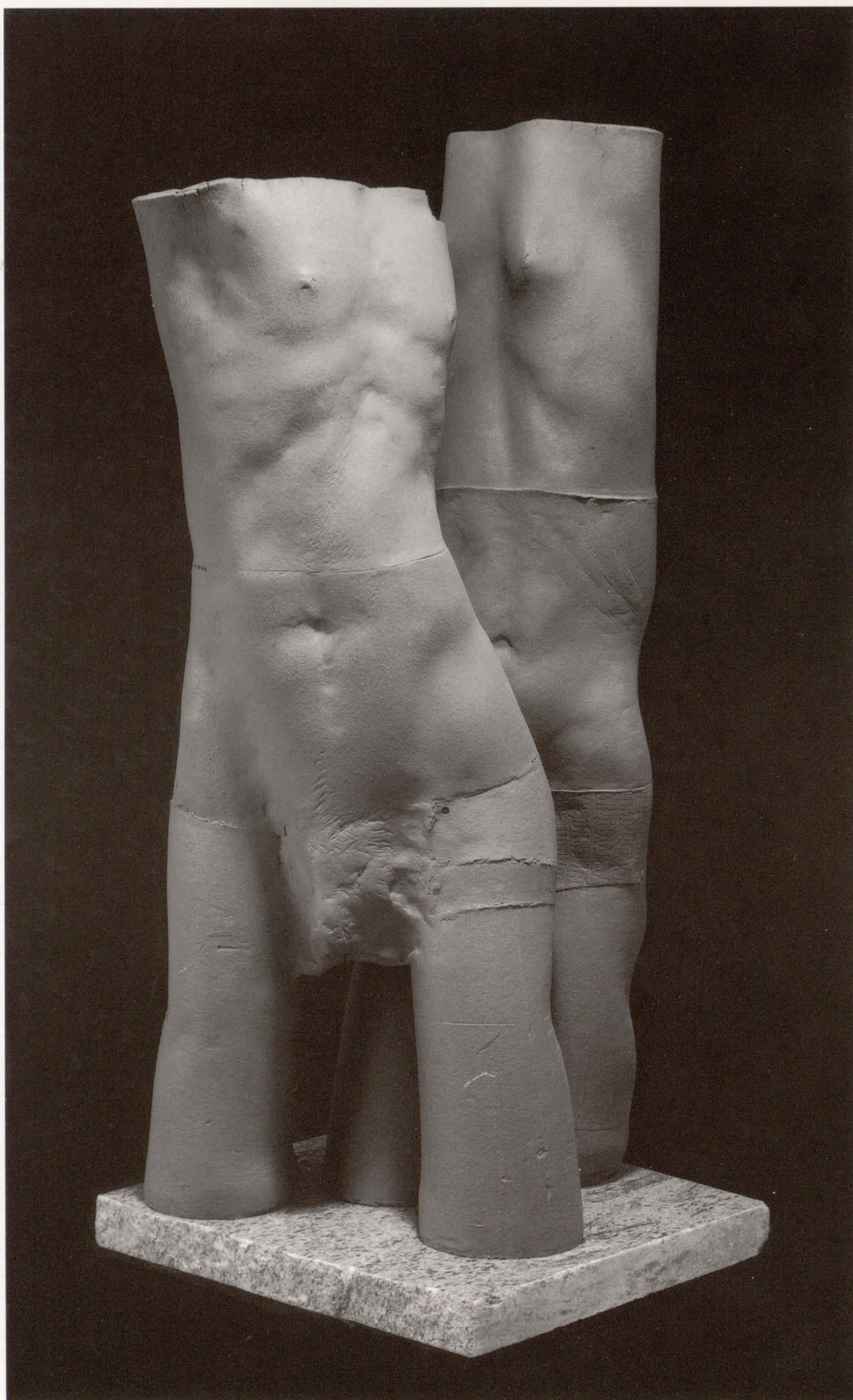
Quarrel, 2001; red clinker; 183 cm h Spreading her

Uskrzydłona, 2001; klinkier czerwony; wys. 138 cm



Wings, 2001; red clinker, 138 cm h

Dotyk, 2001; klinkier czerwony; 100 x 40 x 45 cm



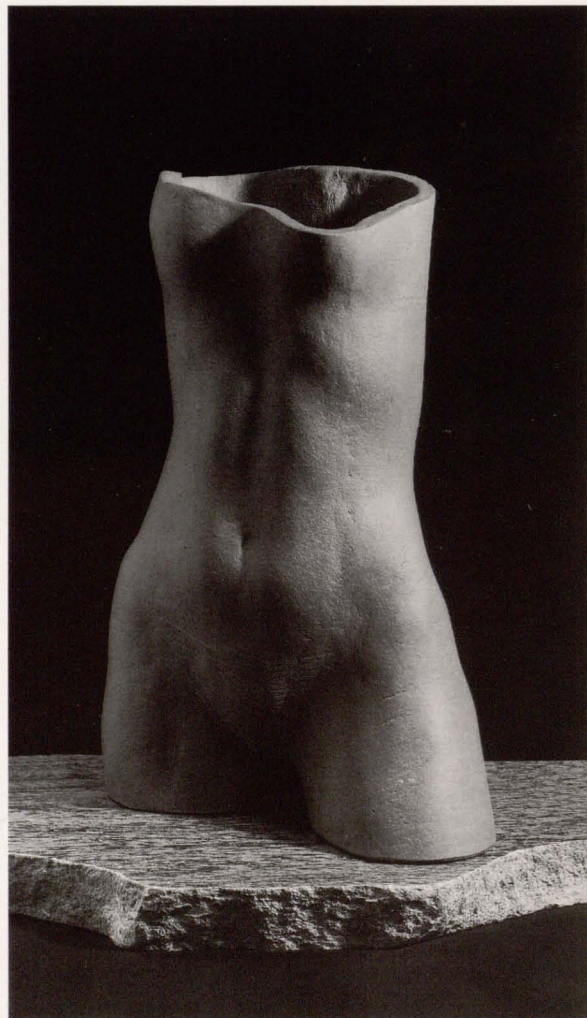
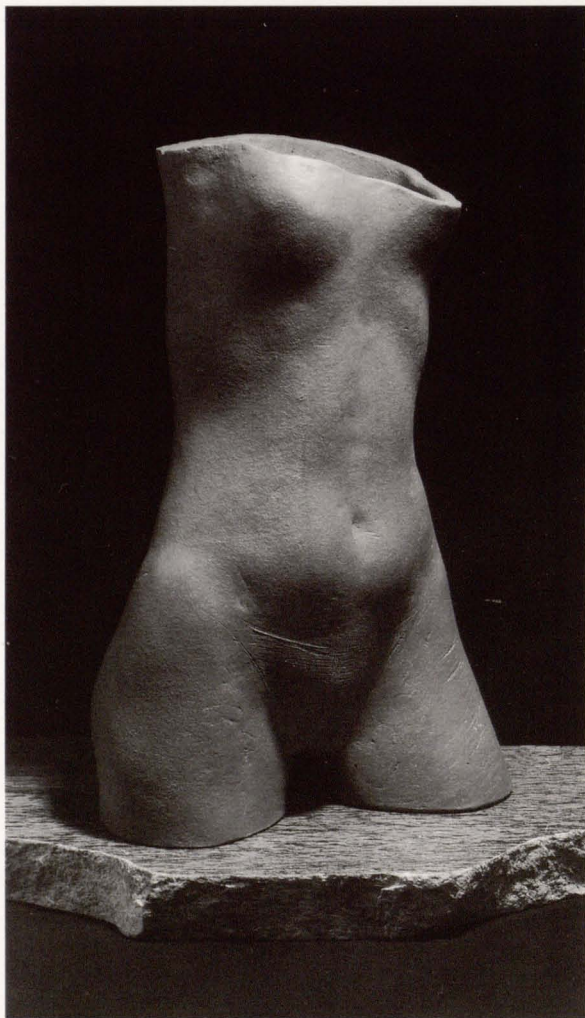
Touch, 2001; red clinker; 100 x 40 x 45 cm

Shemale, 2001; klinkier żółty; wys. 80 x 90 cm



Shemales, 2001; yellow clinker; 80 and 90 cm h

Akt Nani, 2001; klinkier czerwony; 48 x 32 x 18 cm



Nani's Nude, 2001; red clinker; 48 x 32 x 18 cm

Skrót życiorysu / Dorobek artystyczny

- 1973 - rozpoczęcie nauki w szkole powszechnej, pierwsze zajęcia w kołach plastycznych;
- 1978 - rozpoczęcie nauki w średniej szkole plastycznej im. Merkurowa w Leninakanie /klasa – rzeźba/;
- 1981 - początek edukacji w Liceum Plastycznym w Erewanie /kierunek – rzeźba/;
- 1984 - pierwsza indywidualna wystawa rysunków w sali wystawowej Liceum Plastycznego w Erewanie;
- 1985 - medal I-go stopnia na wystawie prac dyplomowych absolwentów średnich szkół plastycznych ZSRR;
 - powołanie do wojska;
- 1987 - praca w Liceum Plastycznym w Leninakanie, wykładowca rzeźby;
- 1988 - rozpoczęcie studiów w Akademii Sztuk Pięknych w Erewanie /fakultet rzeźba monumentalna/;
 - 7 grudnia, wielkie trzęsienie ziemi w miastach Spitak, Kirowakan, Leninakan, zniszczona pracownia i dom;
- 1989 - indywidualna wystawa w galerii związku artystów Leninakanu;
- 1991 - indywidualna wystawa rzeźby, malarstwa i grafiki w sali wystawowej Organizacji Współpracy Zagranicznej w Erewanie;
- 1992 - udział w ogólnokrajowej wystawie portretu w Erewanie;
- 1993 - przyjazd do Polski;
- 1995 - wystawa indywidualna w Muzeum Historycznym „Arsenal”, Wrocław;
 - wystawa zbiorowa grupy „Pławna 9” w BOK, Bolesławiec;
- 1996 - wystawa indywidualna w Klubie „GARP”, Poznań;
 - wystawa zbiorowa grupy „Pławna 9” w MDK, Zgorzelec; udział w Plenerze Ceramicznym „Bolesławiec’96” i w wystawie poplenerowej, Bolesławiec;
- 1997 - wystawa indywidualna w Klubie „GARP”, Poznań;
 - ekspozycja „Maski” w Galerii „GRA”, Warszawa;
 - wystawa indywidualna w Piwnicy Staromiejskiej, Zgorzelec;
 - udział w obchodach 20-lecia BWA, wystawa zbiorowa, Jelenia Góra;
 - realizacja plakatu „Wrzesień Jeleniogórski”, Jelenia Góra;
- 1998 - wystawa indywidualna „Rysunki” w Bibliotece Wojewódzkiej, Jelenia Góra;
 - WAZE – monumentalna realizacja „Wizerunek Artystyczny Zjednoczonej Europy”, Zgorzelec;
 - honorowe wyróżnienie jury na „Ogólnopolskim Biennale Pasteli Nowy Sącz’ 98”;
 - realizacja rzeźby ceramicznej „Tyrolczycy” w Muzeum Tyrolskim, Mysłakowice;
- 1999 - projekt monumentu „Zgorzelec 2000” dla Urzędu Miejskiego w Zgorzelcu;
 - realizacja rzeźby stalowej „Don Kichot”, Jelenia Góra;
 - realizacja rzeźby ceramicznej „Kobieta w Warcie” i aranżacja holu głównego /stal/ w siedzibie TUJR Warta S.A., Wrocław;
 - przyjęcie do Stowarzyszenia Pastelistów Polskich;
- 2000 - ekspozycja autorska malarstwa i rzeźby „Galeria H.S.”, Jelenia Góra;
 - realizacja rzeźby stalowej „Liryczne Falowanie”, Sopot;
 - wystawa zbiorowa międzynarodowego projektu „Wokół Wielkiej Góry”, Jelenia Góra;
 - udział w „Ogólnopolskim Biennale Pasteli Nowy Sącz 2000”;
- 2001 - realizacja rzeźby stalowej „Kursk”, Warszawa; - nagroda ART & BUSINESS nr 5/2001;
 - plener plastyczny „Pławna 9” – realizacja rzeźby monumentalnej „Łóżko” /stal, metaloplastyka/;
 - przyjęcie do Związku Polskich Artystów Plastyków;
- 2002 - udział w „Międzynarodowym Biennale Pasteli Nowy Sącz 2002”;
 - prezentacja miłosnej kompozycji pt. „Wulkan” na inauguracji Galerii Wielkiej, Poznań;
 - wystawa indywidualna „Przyjaciele”, BWA, Zamość; plastyczna wizualizacja i scenografia dla koncertu Sweet Noise, festiwal „Przystanek Woodstock”, Żary;



Pracownia rzeźby w Przyborsku
lipiec 2001

Sculpture studio in Przyborsk
July 2001

fot. Vahan Bego

Short Biography / Artistic Output

- 1973 - began elementary school and first supplementary art classes
- 1978 - enrolled in Merkurov Intermediate Art School in Leninakan (class of sculpture)
- 1981 - enrolled in Yerevan Secondary Art School (majoring in sculpture)
- 1984 - first individual exhibition of drawings in an exhibition hall of Yerevan Secondary Art School
- 1985 - awarded with a 1st degree medal on diploma works exhibition of USSR secondary art schools graduates
 - military draft
- 1987 - employed in Leninakan Secondary Art School as a sculpture lecturer
- 1988 - enrolled in the Yerevan Academy of Fine Arts (majoring in monumental sculpture)
 - on Dec. 7th, the earthquake in towns of Spitak, Kirowakan, Leninakan which destroyed artist's house and studio
- 1989 - individual exhibition in a gallery of Leninakan Artists' Union
- 1991 - individual exhibition of sculpture, painting and graphic arts in an exhibition hall of the Yerevan International Cooperation Organization
- 1992 - participation in a nationwide portrait exhibition in Yerevan
- 1993 - arrival to Poland
- 1995 - individual exhibition in "Arsenal" Historic Museum, Wrocław
 - participation in an exhibition of "Pławna 9" group in BOK, Bolesławiec
- 1996 - individual exhibition in "GARP" Club, Poznań
 - participation in an exhibition of "Pławna 9" group in MDK, Zgorzelec
 - participation in Ceramics Open-Air Meeting "Bolesławiec" and in the post-meeting exhibition, Bolesławiec
- 1997 - individual exhibition in "GARP" Club, Poznań
 - "Masks" exhibition in "GRA" Gallery, Warsaw
 - individual exhibition in Piwnica Staromiejska, Zgorzelec
 - participation in a group exhibition of BWA's 20th anniversary, Jelenia Góra
 - execution of a poster "September of Jelenia Góra", Jelenia Góra
- 1998 - individual exhibition "Drawings" in Provincial Library, Jelenia Góra
 - WAZE – monumental realization "Artistic Image of United Europe", Zgorzelec
 - jury reward of honor on the "Nationwide Pastel Biennial Nowy Sącz' 98"
 - execution of a ceramic sculpture "Tyroleans" in Tyrol Museum, Mysłakowice
- 1999 - "Zgorzelec 2000" monument design for Zgorzelec Municipality
 - execution of a steel sculpture "Don Quixote", Jelenia Góra
 - execution of a ceramic sculpture "A Woman in Warta" and a steel arrangement of the main lobby in Warta headquarters, Wrocław
 - admitted to the Polish Pastellists Association
- 2000 - author's exhibition of painting and sculpture "Gallery H.S.", Jelenia Góra
 - execution of a steel sculpture "Lyrical Waves", Sopot
 - participation in a group exhibition of an International Project "Around the Big Mountain", Jelenia Góra
 - participation in the "Nationwide Pastel Biennial Nowy Sącz 2000"
- 2001 - execution of a steel sculpture "Kursk", Warszawa
 - reward of "Art&Business" magazine for "Playing Billiards" pastel at "Nationwide Pastel Biennial Nowy Sącz 2000"
 - art open-air meeting "Pławna 9" – execution of a monumental sculpture "Bed" (steel, artistic metalwork)
 - admitted to the Union of Polish Artists and Designers
- 2002 - participation in the "International Pastel Biennial Nowy Sącz 2002"
 - exposition of love composition entitled "Volcano" at the opening of Wielkiej Gallery, Poznań
 - individual exhibition "Friends" in Art Exhibition Office, Zamość
 - art visualization and stage design for a concert of Sweet Noise, "Przystanek Woodstock" festival, Żary

Wystawę przygotowano dzięki dotacji Miasta Jelenia Góra
i Galerii HS Henryka Szteka w Jeleniej Górze

Katalog wydano dzięki pomocy finansowej
Bożeny Warzyńskiej – Kancelaria Notarialna, Pl. Magistracki 8, Wałbrzych

Specjalne podziękowania składamy:
4 im sireli Nani Bego, Andrzejowi Łagodzie, Henrykowi Sztekowi, Bartkowi Belmanowi, Jarkowi Chabrosowi

Prace prezentowane na wystawie pochodzą ze zbiorów: Andrzeja Łagody, Henryka Szteka,
Jerzego Kamińskiego, Jacka Piotrowskiego oraz prywatnej kolekcji Vahana Bego.
Za ich wypożyczenie serdecznie dziękujemy.

Okładka: osobisty szkicownik artysty
Strona tytułowa: „Maska Nuba”, 1995; złoty flamaster, ołówek, karton; 6,5 x 9 cm

Kurator wystawy: Joanna Mielech

Reprodukcje: Tomasz Mielech
rep. „Wrzesień Jeleniogórski” – Wojciech Zawadzki
rep. Miłosna kompozycja pt. „Wulkan” – Jacek Jur

Tłumaczenie: Nani Bego

Wydawca:



Galeria Sztuki BWA, ul. Długa 1
58 - 500 Jelenia Góra
tel. 75/7526669, fax 75/7675132
e-mail: galeria-bwa@karkonosze.com
<http://galeria-bwa.karkonosze.com>
Dyrektor – Janina Hobgarska

Skład i przygotowanie do druku: Krzysztof „Rufus” Lis
Druk: Art Service, tel. 75/75 349 53

The exhibition has been prepared thanks to a donation from the Jelenia Góra Municipality
and to HS Gallery of Henryk Sztek in Jelenia Góra

The catalog has been published thanks to a financial help from
Bożena Warzyńska – Notary Office, 8 Magistracki Sq., Wałbrzych

Special thanks given to: 4 im sireli Nani Bego, Andrzej Łagoda, Henryk Sztek, Bartek Belman,
Jarkowi Chabrosowi

The art works presented at the exhibition come from the collections of: Andrzej Łagoda, Henryk Sztek,
Jerzy Kamiński, Jacek Piotrowski and from the private collection of Vahan Bego.
We express our gratitude for making them available for the purpose of the exhibition.

Cover: personal sketchbook of the artist
Title page: „Nuba Mask”, 1995; golden marker, pencil, cardboard; 6.5 x 9 cm

Custodian of the exhibition: Joanna Mielech

Reproductions: Tomasz Mielech
„September of Jelenia Góra” reproduction – Wojciech Zawadzki
Love composition entitled „Volcano” reproduction – Jacek Jur

Translation: Nani Bego

Publisher:



BWA Art Gallery, 1 Długa St.
58 - 500 Jelenia Góra
tel. 75/7526669, fax 75/7675132
e-mail: galeria-bwa@karkonosze.com
<http://galeria-bwa.karkonosze.com>
Director - Janina Hobgarska

Typesetting and print preparation: Krzysztof „Rufus” Lis
Print: Art Service, tel. 75/75 349 53

ISBN 83 - 87871 - 25 - 7



Catalog design and graphic artwork
Vahan Bego

